



40.
internationale
mistelbach

PUPPEN THEATER TAGE

BIG BANG PUPPETS

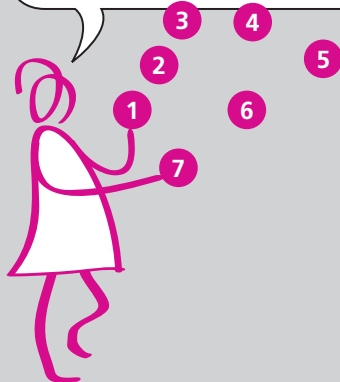
19.–24. Oktober 2018
www.puppentheatertage.at



UNTER DEM EHRENSCHUTZ DES BUNDESPRÄSIDENTEN

DER REPUBLIK ÖSTERREICH

Hier findest Du alle Stücke im Überblick,
ob 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7....
bestelle schnell.... Du wirst sie lieben!



Samstag, 20. Oktober 2018

- 1 11:00 Uhr
Workshop Marionettenbau
Kabare Púpala Marionetten, Deutschland
Barockschlossl, Atelier
ab 6 Jahren, deutsch, ca. 120 min Seite 16
- 2 15:00 Uhr
Schrott
theater.nuu – Performance für junge Menschen,
Österreich
Stadtsaal, Wilhelm Bernatzik-Saal
ab 2 Jahren, deutsch, 40 min Seite 18
- 3 16:00 Uhr
Perpetuum mobile
Compagnie Fred Teppe, Frankreich
Stadtsaal, Alfred Šramek-Saal links
ab 6 Jahren, ohne Worte, 60 min Seite 20
- 4 17:00 Uhr
Schrott
theater.nuu – Performance für junge Menschen,
Österreich
Stadtsaal, Wilhelm Bernatzik-Saal
ab 2 Jahren, deutsch, 40 min Seite 18
- 5 19:30 Uhr
Perpetuum mobile
Compagnie Fred Teppe, Frankreich
Stadtsaal, Alfred Šramek-Saal links
ab 6 Jahren, ohne Worte, 60 min Seite 20
- 6 21:00 Uhr
She shoulda said No!
Don't Panic Puppet Theatre, Griechenland
Stadtsaal, Alfred Šramek-Saal rechts
ab 14 Jahren, deutsche Textkarten, 45 min Seite 22

Sonntag, 21. Oktober 2018



10:00 bis 17:00 Uhr
Stadtsaal
(Programm Seite 24-44,
Übersicht am Umschlag hinten)

- 7 18:00 Uhr
Les actualités
Compagnie de l'Echelle, Frankreich
Barockschlossl, Atelier
ab 8 Jahren, ohne Worte, 50 min Seite 46
- 8 19:30 Uhr
Der große Coup
Cargo Theater, Deutschland
Stadtsaal, Alfred Šramek-Saal links
ab 10 Jahren, deutsch, 80 min Seite 48

Montag, 22. Oktober 2018

- 9 08:50 Uhr
Die Geschichte von Thatha und Die Geschichte von Tori
PuppeTree Theater, Indien
Aula der Volksschule
ab 6 Jahren, ohne Worte, 45 min Seite 50+51
- 10 09:00 Uhr
Die Muschellauscherin
TheaterFusion & Figurentheater
PARADOX, Deutschland
Stadtsaal, Wilhelm Bernatzik-Saal
ab 6 Jahren, deutsch, 55 min Seite 52
- 11 09:00 Uhr
Der große Coup
Cargo Theater, Deutschland
Stadtsaal, Alfred Šramek-Saal links
ab 10 Jahren, deutsch, 80 min Seite 48
- 12 10:00 Uhr
Les actualités
Compagnie de l'Echelle, Frankreich
Barockschlossl, Atelier
ab 8 Jahren, ohne Worte, 50 min Seite 46
- 13 10:40 Uhr
Die Geschichte von Thatha und Die Geschichte von Tori
PuppeTree Theater, Indien
Aula der Volksschule
ab 6 Jahren, ohne Worte, 45 min Seite 50+51

Das ist aber noch lang nicht alles,
Da schau her, da hinten gehts ja noch weiter.
Du kannst den Umschlag auch abtrennen!



Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstaltungsort	Infos
5. Oktober	19:00 Uhr	Vernissage der Ausstellung BIG BANG PUPPETS	Barockschlössl	Seite 74
6. Oktober bis 24. Oktober	Mo-Do 08:00-15:00 Fr 08:00-12:00 Uhr nach telefonischer Vereinbarung	Ausstellung BIG BANG PUPPETS	Barockschlössl	Seite 74
16. Oktober	19:30 Uhr	film.kunst.kino „Isle of Dogs“	Kronen Kino Mistelbach	Seite 90
18. Oktober	18:00 Uhr	Preisverleihung Auslagenwettbewerb	Stadtsaal, Alfred Šramek Saal	Seite 8
19. Oktober	13:00-17:00 Uhr	Sonderpostamt	Barockschlössl	Seite 76

**Wir laden alle Puppenspielfans
herzlich zur Eröffnung der
40. Internationalen Puppentheatertage,
zur „BIG BANG PARTY“ ein.**

**Freitag, 19. Oktober 2018, 19:00 Uhr
Stadtsaal, Alfred Šramek Saal**



21. Oktober	ab 10:00 Uhr	UNIMA-ASSITEJ Treffen	Stadtsaal	Seite 70
20. bis 21. Oktober	10:00-17:00 Uhr	Briefmarkenwerbeschau des ABSV Mistelbach	Barockschlössl	Seite 76
24. Oktober	14:30-18:15 Uhr	Bundesländertreffen der IG Freie Theater	M-Zone MAMUZ Museum Mistelbach	Seite 84

Der Kartenvorverkauf beginnt am **10. September 2018** um 08:00 Uhr.

Wir bieten Ihnen folgende Möglichkeiten Karten zu erwerben:



Karten online kaufen über den Online-Ticketshop: karten.mistelbach.at

Sie haben bei jedem Stück auf unserer Website die Möglichkeit, über den Button „Karten kaufen“ Karten mittels Kreditkarte zu kaufen. Die Tickets können entweder zu Hause ausgedruckt, bei der Kassa hinterlegt oder per Post (gegen Gebühr) verschickt werden. Schlangestehen an der Kassa entfällt – und Sie profitieren auch noch vom ermäßigten Vorverkaufspreis (VVK*).

Kartenvorverkauf im Bürgerservice der Stadtgemeinde Mistelbach: (bis einschließlich 19. Oktober)

Öffnungszeiten Bürgerservice: Montag bis Donnerstag von 8:00 – 15:30 Uhr, Dienstag bis 19:00 Uhr und Freitag von 8:00 – 12:00 Uhr. Hauptplatz 6, 2130 Mistelbach (Eckeingang)

Sie profitieren vom ermäßigten Vorverkaufspreis (VVK*).

Reservierungen ausschließlich für Kindergärten, Horte, Schulen, andere pädagogische Institutionen und Gruppen ab 15 Personen:

Reservieren Sie Ihre Karten zum Vorverkaufspreis (VVK*) für die ausgewählten Stücke direkt in der Stadtgemeinde Mistelbach, Fachbereich Kultur, Rathaus, entweder telefonisch unter 02572/ 2515-4300 oder per E-Mail puppentheatertage@mistelbach.at. Zur leichten Buchung hat jede Vorstellung eine Nummer.

Bestellungen per E-Mail sind nur nach schriftlicher Reservierungsbestätigung gültig.

Für Kindergärten ist 1 Begleitperson pro 4 Kinder frei, für Schulen und andere päd. Einrichtungen sind 2 Begleitpersonen pro Klasse frei.

Kartenverkauf während des Festivals vom 20. bis 24. Oktober

Während des Festivals sind die Karten 30 Minuten vor der ersten Veranstaltung bis zum Beginn der letzten Vorstellung im Kartenbüro im Stadtsaal Mistelbach, Franz Josef-Straße 43 erhältlich.

Für Aufführungen im Barockschloß und in der Aula der Volksschule erhalten Sie die Eintrittskarten auch direkt vor Ort, jeweils 30 Minuten vor Beginn der Aufführung.

Nr. Zur leichten Buchung hat jede einzelne Veranstaltung eine Nummer.

Bezahlte Karten können nicht mehr retourniert bzw. umgetauscht werden.

Bitte beachten Sie, dass die Vorstellungen **pünktlich** beginnen. Um weder die Puppenspieler, noch das Publikum während der Aufführung zu stören, ist der Einlass nach Beginn der Vorstellung **ausnahmslos** nicht mehr möglich!

Jede gültige Karte berechtigt eine Person zum Besuch der angegebenen Veranstaltung unter Einhaltung der jeweiligen Hausordnung. Dem Personal des Publikumsdienstes ist auf Verlangen stets die gültige Karte vorzuweisen. Mit dem Kauf der Eintrittskarte und der Inanspruchnahme der Eintrittsberechtigung akzeptiert der/die Besucher/in die Hausordnung des Veranstalters.

Kartenpreise

Die Kartenpreise sind bei jeder Veranstaltung angegeben. **Profitieren Sie vom ermäßigten Vorverkaufspreis (VVK*) beim Kauf von Karten über den Online-Ticketshop unter: www.puppentheatertage.at oder im Vorverkauf im Bürgerservice.**

Ermäßigungen

– **50% für Kinder und Jugendliche bis 18 Jahren** und darüber hinaus **mit Ausweis**

(Schüler*innen, Lehrlinge, Präsenzdieners*innen, Student*innen bis 24 Jahre)
und Menschen mit besonderen Bedürfnissen.

Halbpreisspass: € 28,00 und alle Aufführungen sind 50% ermäßigt.

Der Halbpreisspass ist ein attraktives Angebot für Freunde des Puppenspiels, die mehrere Veranstaltungen besuchen. Unser Kassenpersonal berät sie gerne. Der Halbpreisspass inkl. aller Eintrittskarten ist auch während des Festivals zum Vorverkaufspreis erhältlich.

Pro Karte kann nur eine Ermäßigung angerechnet werden.

Tageskarten für MIMIS großes Puppenspielfest am Sonntag 21. Oktober 2018

von 10:00 – 17:00 Uhr im Stadtsaal für alle Vorstellungen:

Kinder € 8,–, Erwachsene € 15,–, Familien € 30,–.

(Als Familien gelten Eltern mit Kindern und auch Großeltern mit Enkel.)

Sie erhalten an der Kasse ein Armband, mit dem Sie den Stadtsaal zwischendurch verlassen und zu einem späteren Zeitpunkt wiederkommen können, ohne neuerlich bezahlen zu müssen.

Infos



Infos außerhalb der Festivalzeit

Stadtgemeinde Mistelbach, Fachbereich Kultur, Hauptplatz 6,
A-2130 Mistelbach

Montag bis Donnerstag von 8:00 – 12:00 Uhr und 13:00 – 15:00 Uhr,
Freitag von 8:00 – 12:00 Uhr

Telefon +43 2572 2515-4300, Telefax: +43 2572 2515-2139

E-Mail: puppentheatertage@mistelbach.at

Web: www.puppentheatertage.at

Infos während des Festivals vom 19. – 24. Oktober 2018

Informationsbüro im Stadtsaal Mistelbach, Franz Josef-Straße 43,
jeweils 1 Stunde vor Vorstellungsbeginn bis 19 Uhr

Tel.: 02572/2515-4320

**KULTUR
NIEDERÖSTERREICH**



Die 40. Internationalen Puppentheatertage
Mistelbach werden von der
NÖ Landesregierung unterstützt.

Impressum

HERAUSGEBER
FÜR DEN INHALT VERANTWORTLICH
REDAKTION
ÜBERSETZUNGEN
PLAKATSUJET
PLAKAT UND GRAFISCHE GESTALTUNG
DRUCK

StadtGemeinde Mistelbach, Hauptplatz 6, A-2130 Mistelbach
Bürgermeister **Dr. Alfred Pohl**
Intendantin Dipl. Dar. Cordula Nossek,
Mag.^a Teresa Mattes, Helene Berthiller
Peter Blakeney & Christine Schöffler
Claudia Six
3 x 5 Graphik, Heinz Eybel, Mistelbach
Riedeldruck GmbH, Auersthal

Stücke für Kinder ab 2 Jahren

- **Schrott**, theater.nuu – Performance für junge Menschen (Österreich).....Seite 18
- **Wind im Gummistiefel**, Theater für die Allerkleinsten, TheaterFusion (Deutschland).....Seite 66

Stücke für Kinder ab 3 Jahren

- **Hänsel und Gretel**, BafEP Mistelbach (Österreich).....Seite 54
- **Mowgli**, Divadlo U staré herečky Prag (The Old Actress's Theatre) (Tschechien).....Seite 58
- **Das Apfelmännchen**, Puppentheater Susi Claus (Deutschland)Seite 70

Stücke für Kinder ab 4 Jahren

- **ADIO**, Cargo Theater (Deutschland).....Seite 62

Stücke für Kinder ab 6 Jahren

- **Perpetuum mobile**, Compagnie Fred Teppe (Frankreich)Seite 20
- **Die Geschichte von Thatha, Die Geschichte von Tori**, PuppeTree Theater (Indien).....Seite 50+51
- **Die Muschellauscherin**, TheaterFusion & Figurentheater PARADOX (Deutschland)Seite 52

Stücke für Kinder ab 7 Jahren

- **Wir pfeifen auf den Gurkenkönig**, denk:spiel (Estland, Italien, Österreich)Seite 68

Stücke für Jugendliche ab 8 Jahren und Erwachsene

- **Les actualités [Die Neuigkeiten]**, Compagnie de l'Échelle (Frankreich)Seite 46

Stücke für Jugendliche ab 10 Jahren und Erwachsene

- **Der große Coup**, Cargo Theater (Deutschland, Schweiz).....Seite 48
- **Das Wunder der scharlachroten Segel**, Teatrol-Theater (Russland).....Seite 56

Stücke für Jugendliche ab 12 Jahren und Erwachsene

- **Der Fall Hamlet**, Schäfer-Thieme-Produktion (Deutschland) Seite 60

Stücke für Jugendliche ab 14 Jahren und Erwachsene

- **She shoulda said No!**, Don't Panic Puppet Theatre (Griechenland)Seite 22
- **Licht bitte! – Ein Stück über die Schöpfung**, Kaufmann & Co. (Deutschland)Seite 72

MIMIS GROSSES PUPPENSPIELFEST am 21. Oktober 2018, ab 3 Jahren

- **Walkact: Von den Dingen der Natur** – Miniaturtheater in einem Kinderwagen, Figurentheater Dorothee Metz (Deutschland).....Seite 24
- **Würstduft liegt in der Luft – Kasperltheater**, Puppenbühne Zappelfetzn (Österreich)Seite 26
- **Das Marionettenvariété mit Wolf Minski**, Kabaré Púpala Marionetten (Deutschland)Seite 28
- **Die Prinzessin, die alles sieht – Ein ungarisches Volksmärchen**, Academy of Performing Arts Bratislava (Slowakei)Seite 30
- **Die Geschichte von Thatha**, PuppeTree Theater (Indien)Seite 32
- **Die Geschichte von Tori**, PuppeTree Theater (Indien).....Seite 34
- **Klassischer Indischer Tanz**, PuppeTree Theater (Indien)Seite 36
- **Do you sing in the Shower?**, Don't Panic Puppet Theatre (Griechenland)Seite 38
- **Drehorgellieder – Höhere Gaudi oder ausgefallener Kunstgenuss?**, Werkelmann (Österreich)Seite 40
- **Der Pups-Prinz [Vom Buch zum Bild]**, Stadtbibliothek Mistelbach (Österreich).....Seite 42
- **Bastelstation: Fantasie-Maskenbau**Seite 44



Theaterpädagogische Vorbereitung empfohlen!

Nähere Information über theaterpädagogische Vorbereitungen auf Seite 8



spark7

#glaubandich
Wir tun es auch.

spark7.com



順順飯店

CHINA RESTAURANT
Asia

Inh: Jian yue Qiu
Hafnerstraße 8
2130 Mistelbach
Telefon: 02572/20785

11:00-14:30
17:30-23:00

kein Ruhetag

Alle Speisen auch
zum Mitnehmen

Kunden-Parkplatz



Fahrschule *RAPID*

2130 Mistelbach
Inh. Ing. F. Gebauer

office@fahrschulen-rapid.at 02572/2650

W W W. POYSS.at

POYSDORF 02552-20787

Transporte
Erdarbeiten
Sand + Schotter
Abbruch, Recycling
Containerdienst
Straßenreinigung

Mit unserem speziellen Schwerpunkt professionelles Figurentheater für Jugendliche möchten wir das Interesse dieser Zielgruppe an dem Genre Figurentheater wecken. Angelehnt an die guten Erfahrungen der vergangenen Jahre wird auch in diesem Jahr wieder eine theaterpädagogische Vorbereitung für folgende Inszenierung angeboten:



Der Fall Hamlet – Ein Rachedrama mit Puppen

Schäfer-Thieme-Produktion, Deutschland
ab 12 Jahren, deutsch, 80 min

Die Tragödie um Sein oder Nichtsein. Ein junger Mann gerät zwischen die Mahlsteine der Machtinteressen. Eine ganze Familie löscht sich gegenseitig aus. Mittendrin Prinz Hamlet: Er versucht das System aus verrät, Intrigen und Misstrauen zu durchbrechen und gerät dabei selbst in die Mühle des Mordens. Doch diesmal soll alles anders laufen: Hamlet muss überleben! Kann der Verlauf des Schicksals nicht durch einen Zufall oder durch einen noch so kleinen Eingriff verändert werden? Das hochpsychologische Drama erzählt von zwei Totengräbern, ist auf seine Grundkonflikte kammerspielartig verknüpft, immer darauf bedacht, einem Stück Weltliteratur sein Pathos zu nehmen. Eine Collage über Erinnern, Wahnsinn und Wahrheit und die vielen Möglichkeiten des Lebens, an dessen Ende unweigerlich der Tod steht.

„[...] wie die beiden Spieler zwischen fünf bis sechs Spiel- und Wirklichkeitsebenen jonglieren, wie sie gemeinschaftlich, gegeneinander und über Kreuz selbst spielend zugleich ihre Puppen eigenständig werden lassen – immer in der Schwebe zwischen Farce und Ernst – ist atemberaubend.“ Berliner Zeitung, 2017

Eine Unterrichtseinheit direkt in der Schule, kostenfrei!

Ein wichtiges Vermittlungsangebot, das den Dialog mit dem jugendlichen Publikum fördert, wichtige Hintergrundinformationen bietet, künstlerische Umsetzungen vorstellt, ästhetische und inhaltliche Fragen beantwortet. Eine gute Vorbereitung auf den Theaterbesuch!

Buchung & Info: Mobil +43-676 3559154, Cordula Nossek – Intendantin Internationale Puppentheatertage, Mo-Fr, 9-15 Uhr, bis einschließlich 5. Oktober 2018

PREISVERLEIHUNG AUSLAGENWETTBEWERB

Donnerstag, 18. Oktober 2018, um 18:00 Uhr

Im Stadtsaal Mistelbach (Alfred Šramek-Saal) durch Bürgermeister Dr. Alfred Pohl, Kulturstadtrat Klaus Frank, Stadträtin Ingeborg Pelzelmayer und Intendantin Dipl. Dar. Cordula Nossek

Der Auslagenwettbewerb unserer Kinder und Jugendlichen im Rahmen der Internationalen Puppentheatertage setzt einen ganz besonderen Akzent im Bild der Stadtgemeinde und wir danken an dieser Stelle allen Mistelbacher Betrieben, die Jahr für Jahr so großzügig ihre Schaufenster zur Verfügung stellen.

Die Preise werden in zwei Altersklassen vergeben:

Kategorie A: Für Kinder bis 10 Jahren – Kindergarten und Volksschule

Kategorie B: Für Kinder ab 10 Jahren und Jugendliche

Für die drei Erstgereihten jeder Kategorie werden Igm-Gutscheine im Wert von € 220,- / € 140,- / € 70,- verliehen.

Geförderte Mietwohnungen mit Kaufoption



2130 Mistelbach, Rosenhügelweg 2



- Niedrigenergiebauweise HWB-ref = 28,1 kWh/m²a
- kontrollierte Wohnraumlüftung
- jede Wohnung hat eine Freifläche (Eigengarten, Terrasse, Balkon)
- elektrische Außenrollläden • Echtholzparkett
- Niedertemperatur-Fußbodenheizung
- behindertengerechter Aufzug
- Barrierefreiheit in der gesamten Wohnhausanlage
- 1 Kellerabteil und 1 Garagenplatz pro Wohnung
- Gemeinschafts-SAT-Anlage
- gemeinschaftliche Erholungs- und Spielfläche
- Fahrrad- und Kinderwagenraum

Kontakt: 01/505 57 26 DW-5500, 5511, 5533 / www.frieden.at

**Niederösterreichisches Friedenswerk
gemeinnützige Siedlungsgesellschaft m.b.H.
A-1130 Wien, Hietzinger Hauptstraße 119
E-Mail: post@frieden.at**



Einzigartiges Fest der Puppen in Mistelbach

Als Landeshauptfrau von Niederösterreich möchte ich die Puppenspieler aus aller Welt in Mistelbach herzlich willkommen heißen. Die Internationalen Puppentheatertage, die heuer zum 40. Mal im Weinviertel stattfinden, sind ein Festival, das großartige Kunst für Groß und Klein bietet, sowie Begegnungen und Kontakte sowohl zwischen den Künstlern aus aller Welt als auch zwischen den Künstlern und dem Publikum ermöglicht. Dieses Festival hat sich in diesen vier Jahrzehnten zu einem jener Ereignisse entwickelt, die Niederösterreich als Kulturland weit über die Landes- und Staatsgrenzen hinaus bekannt gemacht haben. Und darauf sind wir stolz.

Kunst und Kultur haben in Niederösterreich einen ganz besonderen Stellenwert. Sie sind der Schlüssel für ein gutes Miteinander und dafür, dass die Menschen mehr Verständnis, Toleranz und Akzeptanz füreinander aufbringen. Die Internationalen Puppentheatertage sind ein Beleg dafür. Die Puppenspieler verfügen nicht nur über ungeheuer viel Können, Talent, Phantasie und Kreativität, sondern auch über ein großes Herz,

wenn es darum geht, anderen Menschen Freude zu bereiten.

Den Initiatoren, Organisatoren und Förderern dieses einzigartigen Festes der Puppen, vor allem aber den Puppenspielern und ihren liebenswerten Stars, die heuer aus elf Ländern zu uns gekommen sind, sage ich ein herzliches Dankeschön. Ich hoffe, dass die Künstler und alle Gäste aus nah und fern wieder schöne und bleibende Eindrücke von Mistelbach mit nach Hause nehmen können.

A handwritten signature in blue ink, reading "J. Mikl-Leitner". The signature is fluid and cursive, with the first letters of the first and last names being capitalized and prominent.

Johanna Mikl-Leitner
Landeshauptfrau von Niederösterreich

SCHUHE FÜR DIE GANZE FAMILIE

SCHUHHAUS ARTNER

2130 Mistelbach, Hauptplatz 9, 02572 2596

... man kann nie genug
Schuhe haben ...



PUPPENSPIELERWEIN

Für Weinfreunde – unser Angebot PUPPENSPIELER-WELSCHRIESLING Jahrgang 2017

und weitere Qualitätsweine der Sorten Neuburger,
Grüner Veltliner, Chardonnay, Traminer und
Rotweine aus eigenen Rieden bietet die

Landwirtschaftliche Fachschule
Winzerschulgasse 50, 2130 Mistelbach



HOTEL RESTAURANT *Zur Linde* MISTELBACH

Wir freuen uns auf Ihre Reservierung unter 02572 2409

„Zur Linde“ Fam. Polak · A-2130 Mistelbach · Josef-Dunkl-Str. 8
Tel. 02572 2409 / www.zur-linde.at / Mail: polak@zur-linde.at

DAS HOTEL MIT DER GUTEN KÜCHE



**BÜRO DR. LENGYEL
ZIVILTECHNIKER GMBH**

A-1030 WIEN, Rennweg 46-50, Tel.: +43/1/798 24 00-0, Fax: -55

ARBEITSGEBIETE

Kläranlagen
Kanalisation
Abfallwirtschaft
Gewässerschutz
Wasserversorgung
Kleinwasserkraftwerke
Industrieabwasseranlagen

LEISTUNGSANGEBOT

Studien
Beratung
Controlling
Versuchsanlagen
Betreuung, Schulung
Planung, Projektierung
Bauaufsicht, Oberleitung





**Liebe Fans der Internationalen Puppentheartage,
liebe Freunde der Puppenspielkunst!**

Eine Institution, die seit Jahrzehnten ein begeistertes Publikum mit einer einzigartigen Form der Kunst in ihren Bann zieht, feiert heuer ihr 40-jähriges Bestehen: das Internationale Puppentheaterfestival, das als DAS kulturelle Highlight aus dem Veranstaltungsreigen der StadtGemeinde Mistelbach nicht mehr wegzudenken ist. Mit einem anspruchsvollen und vielfältigen Programm auf dem Gebiet des Figuren- und Objekttheaters wird bei diesem hochkarätigen Festival darstellende Kunst in einzigartiger Art und Weise präsentiert. So beeindruckt seit vier Jahrzehnten Puppenspieler aus aller Welt mit ihren liebevoll gestalteten Figuren Massen von Menschen in Mistelbach und entführen Jung und Alt in die faszinierende Welt des Puppentheaters!

40 Jahre Internationales Puppentheater in Mistelbach sind auch eine willkommene Gelegenheit, Danke zu sagen! Unzählige Menschen haben sich in den letzten vier Jahrzehnten in besonderer Weise verdient gemacht, damit dieses über Jahre zu einem der weltweit größten Figurentheaterfestivals angewachsene Kulturevent alle Jahre in Mistelbach stattfindet. Ich darf an dieser Stelle in besonderer Weise NÖ Landtagspräsident und Bürgermeister a.D. Hofrat Mag. Edmund Freibauer erwähnen, der vor 40 Jahren das Internationale Puppentheater ins Leben gerufen und damit den Grundstein gelegt hat, dass sich diese einzigartige Kunstform in Mistelbach über Jahrzehnte etablierte.

Danken darf ich auch der Intendantin Dipl. Dar. Cordula Nossek, die seit mittlerweile sieben Jahren immer wieder aufs Neue ein faszinierendes Programm auf die Beine stellt und damit für ausreichend Abwechslung und Unterhaltung während des Festivals Ende Oktober sorgt. Heuer dürfen sich die Puppenspielfans auf insgesamt 21 Theatergruppen aus elf Ländern freuen, die mit 26 unterschiedlichen Inszenierungen in mehr als 80 Aufführungen in Mistelbach und Umgebung zu Gast sein werden.

Zu guter Letzt gebührt ein großes Dankeschön allen jetzigen und früheren Mitarbeitern der Kulturabteilung, darunter Helga Ruso, die als ehemalige Leiterin der Kulturabteilung gemeinsam mit dem damaligen Intendanten Olaf Bernstengel jahrelang das beliebte Puppentheaterfestival organisierte.

Und weil Puppentheater keinesfalls nur punktuell auf eine Woche Ende Oktober beschränkt sein soll, wurde vor zwei Jahren mit MIMS Sonntag eine neue, monatliche Veranstaltungsreihe ins Leben gerufen, die sich größter Beliebtheit erfreut. Mit zwei neuen, seit September von Intendantin Dipl. Dar. Cordula Nossek geleiteten Kursen an der Städtischen Musikschule Mistelbach – eine Schauspielausbildung unter dem Titel „Actors Studio“ sowie einer Figurenbau- und Figurenspielausbildung unter dem Titel „Puppets & Play Studio“ – wird diese spezielle Kunstform auf noch breitere Beine gestellt und Puppentheater damit nicht nur greifbar, sondern auch schon den Kleinsten kindgerecht vermittelt.

In diesem Sinne wünsche ich dem Jubiläumsfestival der 40. Internationalen Puppentheartage einen guten Erfolg und allen Besuchern ausreichend Unterhaltung, wenn sich in Mistelbach wieder alles um die Puppen dreht!

Dr. Alfred Pohl
Bürgermeister der StadtGemeinde Mistelbach

NESTBAU

Energie vernünftiger nutzen: Mit der EVN bauen, wohnen und sanieren.

Sie überlegen einen Hausbau oder eine Sanierung? Die EVN macht's Ihnen einfacher: von der kostenlosen Erstberatung über die Erstellung des Energieausweises bis hin zur individuellen Umsetzung Ihres Sanierprojekts.

EVN

Mehr auf evn.at/energieberatung

*Wir sind
dabei.*

TIPP:

kostenlose
Energieberatung
unter
0800 800 333



© Aaron Nossek

BIG BANG PUPPETS 2018

40 Jahre sind in der Entstehungsgeschichte des Universums ein winziger Zeitabschnitt, aber für die, die am Geschehen dieses Zeitablaufes tagtäglich persönlich beteiligt sind, ist es eine riesen Herausforderung, die richtigen Entscheidungen im passenden Moment und an angebrachter Stelle zu treffen. Genau das passierte 1979 – im Entstehungsjahr des Festivals. Die 40. Internationalen Puppentheatertage sind ein kultureller Urknall, und es sollte sich mittlerweile herumgesprochen haben, dass der Ausgangspunkt des BIG BANG PUPPETS (Urknall der Puppen) in Mistelbach war. Wir befinden uns im JETZT – eine Zeile weiter ist das JETZT schon vergangen – Raum und Zeit sind Abstraktionen, die das Ausmaß einer kreativen Idee kaum erfassen können – oder doch? Kurz: Die Nachwirkungen des Mistelbacher Urknalls sind immer noch sichtbar! Erfassen also Ideen doch Raum und Zeit? Stephen Hawking konnten wir leider dazu nicht mehr fragen, aber seine Ideen bleiben. Ja, und die Puppen, Figuren und Objekte, die dieses Genre der darstellenden Künste so besonders machen, die gibt

es mehr denn je. Sie schwirren auf den Millionen Web- und Facebook-Seiten herum und wandern ganz unauffällig in unsere Gedanken. Ich sehe es als meine Aufgabe, dass Sie, verehrtes Publikum, nur mit den erlesensten Bildern in Kontakt treten. Die Kunst der Animation wirkt so leicht, und doch folgt sie einem komplexen Prozess, der den Eingeweihten wohl vertraut ist. Und sie versetzt Sie in eine Faszination, deren Spuren noch Jahre später nicht erlöschen.

Mistelbach – Die Stadt der Puppen! In diesem Sinne wünsche ich Ihnen bewegende und erkenntnisreiche Stunden während des Festivals mit den diesjährigen Künstler*innen aus 11 Ländern in 26 faszinierenden Inszenierungen.

A handwritten signature in blue ink that reads "Cordula Nossek". The signature is stylized with a large, sweeping loop at the beginning and a long, thin tail that extends downwards.

Ihre Intendantin Cordula Nossek

ME dasniedrigste.at

*Kleine Freuden.
Große Emotionen.*

Autopartner Karl
Gartengasse 13-15 • A-2130 Mistelbach • www.autopartner-karl.at

karl
AUTOPARTNER

Telefon: 0 25 32/2646
2225 Zistersdorf



BECK
GmbH
**DACHDECKER
SPENGLER
HOLZBAU-ZIMMEREI**

**Ihr Partner für
Neubau und Dachsanierung!**



Mehr Infos unter

www.meindach.at

Maler-Meisterbetrieb

Fiedler

Fassaden - Vollwärmeschutz

Malerei - Anstrich

Farben und Lacke - Stuckdekor

Eternitfassadenfärbelung



2130 Ebendorf

Hauptstraße 67

Telefon: 0 25 72/28 33

1

Samstag, 20. Oktober 2018
11:00 Uhr, Barockschlössl
Atelier



Workshop Marionettenbau

Wir bauen eine einfache Marionette: Aus Zeitungspapier wird der Kopf geformt und mit Malerkrepp oder Klebeband fixiert. Die restlichen Körperteile können dann ganz leicht aus Stoff angefertigt werden. Wer mehr Zeit mitbringt, kann auch die restlichen Körperteile aus Zeitungspapier basteln. Mit einem kleinen Holzkreuz und ein paar Fäden wird unsere Figur lebendig.

**Materialien und Werkzeuge werden zur Verfügung gestellt. Gerne dürfen die Kursteilnehmer*innen auch eigene Materialien für die Bekleidung und Dekoration mitbringen.*

ab 6 Jahren, deutsch
ca. 120 min
Marionetten

€ 12/ € 6 (€ 10 / € 5 Vorverkaufspreis und Online-Ticketshop)
max. 20 Teilnehmer*innen



Marionette Workshop

We are going to make a simple marionette: The head is formed from newspaper and fixed in place with masking tape. The rest of the body parts can be easily made with different fabrics. Whoever has more time can make these body parts out of newspaper as well. The final touch: Our puppet figure comes to life with a wooden cross and a few strings.

** Materials and tools are provided. Participants are also welcome to bring their own materials for clothing and decoration.*

LEITUNG: Thomas Herfort

www.kabare-pupala.blogspot.com



2 Samstag, 20. Oktober 2018
15:00 Uhr, Stadtsaal,
Wilhelm Bernatzik-Saal

4 Samstag, 20. Oktober 2018
17:00 Uhr, Stadtsaal,
Wilhelm Bernatzik-Saal



präsentiert von
GLAS·FRANK

Schrott

Drei Freund*innen am Schrottplatz – umgeben von rostigem und zwecklosem Zeug. Wie die zurückgelassenen Schrottteile sind die Drei einfach da: Ohne Agenda oder Absicht – zwischen Langeweile und lustvollem Müßiggang. Je länger sie in dieser scheinbar sinnlosen Situation verweilen, desto aufmerksamer werden sie für die Dinge, die sich an diesem Ort versammelt haben: Ist diese Dose tatsächlich nicht mehr zu gebrauchen? Hat das Rad da hinten wirklich ausgedient? Könnte dieser Deckel dem Stahlseil hier zu neuem Leben verhelfen? Wie klingt die Kiste da drüben? Schaut mich dieses Stück Schrott gerade an?

SCHROTT ist eine performative Installation, eine spielerische Spurensuche, eine Materialerkundung, ein Objekttheater und ein Klanglaboratorium für alle ab 1,5 Jahren und deren Begleiter*innen. Das junge Publikum tritt in einen Raum voller Möglichkeiten ein und kann beobachten und staunen. Die Schrottteile erzählen Geschichten und der schrofte und kantige Raum bekommt eine ganz eigene zauberhafte Poesie.

Das theater.nuu nimmt in seiner vierten Theaterproduktion für die Allerkleinsten das Publikum mit auf eine musikalisch-sinnliche Entdeckungsreise, auf der Alltägliches im individuellen Erleben besonders wird. Der unvoreingenommene Blick auf die Möglichkeiten scheinbar nutzlos gewordener Objekte führen die drei Performer*innen im Dialog mit ihrem Publikum in eine utopische Welt. Aber wollen die drei Freunde für immer auf dem Schrottplatz bleiben?

ab 2 Jahren, deutsch
40 min + 15 min Bühne entdecken
performative Installation mit Musik, Figuren und Objekten aus Metall

€ 12 / € 6 (€ 10 / € 5 Vorverkaufspreis und Online-Ticketshop),

Freie Platzwahl

www.theaternuu.at



Schrott [Junk]

Three friends at the junkyard – amid all sorts of rusty, useless things. Like the leftover garbage, the three are simply just there: without an agenda or intention – between boredom and pleasant idleness. The longer they hang around in this seemingly pointless situation the more they become aware of the hidden treasures that have collected at this place: Is this tin can really useless? Is that wheel back there really worn out? Could this lid bring the steel cable back to life? What does that box over there sound like? Is this piece of junk looking at me right now?

SCHROTT [JUNK] is a performative installation, a playful search for traces, an exploration of materials, an object theater, and a sound laboratory for all of our visitors 1.5 years+ and their attendants. Our young audience enters into a space full of possibilities and can watch and be amazed. The pieces of junk tell different stories, while the rugged and craggy room takes on a magical poetry.

In their fourth theater production for young people theater.nuu sets forth with their audience on a musical-sensual expedition into a magical world where everyday things become special in an individual experience. The three performers take an unbiased look at the possibilities of apparently useless things and reveal a utopian world in a dialogue with the visitors. But do the three friends want to stay at the junkyard forever?

IDEE / REGIE: Sarah Gaderer, Laura-Lee Röckendorfer
SPIEL: Sarah Gaderer, Manuel Riegler, Laura-Lee Röckendorfer
KOSTÜME / AUSSTATTUNG: Theresa Prammer
INSTALLATION / BAU: Severin Gombocz, Thomas Günzel
MUSIK: Matthäus Bär, Manuel Riegler
TEXT: Matthäus Bär, Stefan Wipplinger
DRAMATURGIE: Markus Zett



3

Samstag, 20. Oktober 2018
16:00 Uhr, Stadtsaal,
Alfred Šramek-Saal links

5

Samstag, 20. Oktober 2018
19:30 Uhr, Stadtsaal,
Alfred Šramek-Saal links



Perpetuum mobile

Die Zuschauer*innen tauchen in eine atemberaubende Performance der Kugeln, Comedy und Artistik ein. Es öffnet sich ein poetischer Raum in einer zeitlosen Welt zwischen kinetischer Kunst und Jonglage. Der „Cirque nouveau“ (Neuer Zirkus) erobert und fasziniert seit zehn Jahren die Bühnen Europas und begeisterte bereits das Publikum in Salzburg (Winterfest) und Graz (Cirque Noël). Wir präsentieren Ihnen zum ersten Mal in Mistelbach dieses faszinierende Genre – passend zum diesjährigen Motto BIG BANG PUPPETS. Es erwartet Sie ein Urknall auf der Bühne, der die Millionen Teilchen gekonnt spielerisch in eine neue Ordnung bringt.

Die Compagnie Fred Teppe ist auf den Bühnen Europas mittlerweile sehr gefragt – die Aufführungen sind einmalig und verzaubern das Publikum. „Perpetuum mobile“ bringt uns für einen großartigen Moment des visuellen Vergnügens in ein poetisches Universum. Wie in einer gut geölten Maschine rollen und fliegen die Kugeln im Bühnenraum hin und her. Musik und Licht, eigens für diesen Anlass komponiert und kreiert, verstärken die künstlerische Illusion. Fred Teppe, Matthieu Tassy und Julien Delignieres sind seit über 20 Jahren die absoluten Meister ihres Faches.



ab 6 Jahren, ohne Worte
60 min
Objekte, Jonglage

€ 14 / € 7 (€ 12 / € 6 Vorverkaufspreis und Online-Ticketshop)
Sitzplatzreservierung



Perpetuum Mobile

The audience is immersed in a breath-taking performance with balls, comedy, and circus arts. Enter a poetic space in a timeless world between kinetic art and juggling. The fascinating "New Circus" arts have been conquering the stages of Europe for ten years now, to the delight of local audiences in Salzburg (Winterfest) and Graz (Cirque Noël). We present this mesmerizing genre for the first time in Mistelbach – totally fitting to this year's theme BIG BANG PUPPETS. A playful big bang experience awaits you on stage, in which millions of particles are masterfully rearranged into a new order.

The unique and magical performances by Compagnie Fred Teppe are much in demand nowadays all across Europe. Perpetuum Mobile casts us into a poetic universe for a fantastic moment of visual pleasure. Like a well-oiled machine, balls roll and fly around the stage. Music and lighting effects, specially created and composed for this occasion, enhance the artistic illusion. For more than 20 years Fred Teppe, Matthieu Tassy, and Julien Delignieres have been renowned masters of their discipline.

REGIE / LICHT: Florent Chartier
IDEE / SPIEL: Fred Teppe, Matthieu Tassy
www.fredteppe.com



Samstag, 20. Oktober 2018
21:00 Uhr, Stadtsaal,
Alfred Šramek-Saal rechts

präsentiert von
BERTHOLD
Kompost+Erde



She shoulda said No! [Sie sollte Nein sagen!]

Ein Late-Night Comic-Thriller nur für Erwachsene! Sie werden auf Ihre Kosten kommen und in dieser Schwarz-Weiß-Geschichte, die sich aus vielen bekannten Kultfilmen der 60er Jahre zusammensetzt, alte Bekannte wie Hitchcock, Lang und Polanski wieder entdecken. Und nach guter alter Stummfilmanier werden Textkarten und ein Original-Soundtrack von Yiorgos Kaloudis die Handlung begleiten. Nichts für schwache Nerven!

ab 14 Jahren, deutsche Textkarten
45 min
schwarz-weiß, 2D-Figuren aus Papier

€ 14 / € 7 (€ 12 / € 6 Vorverkaufspreis und Online-Ticketshop)
Sitzplatzreservierung



ÖSTERREICH-PREMIERE



She shoulda said No!

A late-night comic thriller strictly for adults! You'll get your money's worth in this black-and-white story with 2D figures: Rediscover masters like Hitchcock, Lang, and Polanski in this collage of many notorious cult films from the 1960s. Just like in the good old silent movies, there is no dialogue rather title cards and original soundtrack music by Yiorgos Kaloudis. Not for the faint of heart!

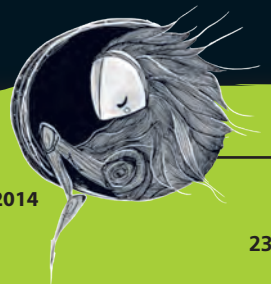
TEXT / BÜHNE / REGIE / SPIEL: Lita Aslanoglou, Eleni Xylouri

MUSIK: Yiorgos Kaloudis

MUSIKAUFNAHMELEITUNG: Yiannis Scandamis, DANN Label Studios Athen, 2014

ÜBERSETZUNGEN: Maria Teresa von Hildebrand

www.dontpanicpuppettheater.blogspot.com



**MiMiS
GROSSES
PUPPEN
SPIELFEST**

**SONNTAG
21. Oktober**

Figurentheater Dorothee Metz

DEUTSCHLAND



ÖSTERREICH-PREMIERE

WALKACT: Von den Dingen der Natur – Miniaturntheater in einem Kinderwagen

In der Tradition des barocken Gassentheaters entfaltet sich vor den Augen eines Zuschauers, der durch eine Linse in den Kinderwagen blicken darf, eine tropische Seenlandschaft. Auf neun Ebenen wird dreieinhalb Minuten lang mit sieben beweglichen Flachfiguren gespielt. Es entsteht eine poetische Live-Comic-Animation, die den Betrachter für kurze Zeit in eine andere Welt der Raumtiefe, Farben und Klänge entführt. Ein friedlicher Sonntagmorgen, getragen von Wellengeplätscher und Vogelgezwitscher. Eine Geschichte, in der Männer richtige Kerle sind und Meerjungfrauen noch singen...



WALKACT: The Things of Nature – Miniature Theater in a Stroller

In the tradition of Baroque street theater, a tropical seascape unfolds before the eyes of a spectator who looks through a lens in the stroller. A play with seven moving flat figures for three-and-a-half minutes on nine levels of the miniature stage. The result is a poetic live comic animation that briefly takes the viewer into another world of depth, color, and sound. A peaceful Sunday morning, borne by the lapping of the waves and the twittering of birds. A story where men are rowdy and wild and the mermaids still sing...

**Flachfiguren, deutsch
3,5 min**

IDEE / AUSSTATTUNG / REGIE / SPIEL: Dorothee Metz

TEXT: frei nach einer Ballade „Der Fischer“ von J.W. von Goethe

www.dorotheemetz.com



FA. FRISCH

Licht - Maste & Kommunalbeleuchtung

***Ihr zuverlässiger Partner für Beleuchtung von
Straßen, Plätzen, Schutzwegen, Sportstätten, uvm.!***

A-3741 Pulkau, Rohrendorf 64, Mobil: +43-664-5224000
office@kommunalbeleuchtung.at, www.kommunalbeleuchtung.at



EJ-Lighting

office@ej-lighting.at
+43 (699) 11234561
www.ej-lighting.at

Jürgen Erntl

Beleuchter- & Bühnenmeister
Lichttechnischer Leiter der
Seefestspiele Mörbisch
Lektor an der NDU und an der Universität für
Musik und darstellende Kunst Wien
MA-Lighting Trainer



Wiener Eisraum 2015 © stadt wien marketing



Produktion 2017 "Der Vogelhelder" Seefestspiele Mörbisch

Unternehmen im Bereich der Lichttechnik für
Veranstaltungen, Theaterproduktionen, Opern,
Operetten, Musical und TV
Ausbildungsbetrieb für StudentInnen und
InteressentInnen im Bereich der Beleuchtung



STARKE Leistung ■

Alarmanlagen Photovoltaik Gebäudetechnik

2130 Mistelbach, Franz-Josef-Straße 2, www.expert-kraus.at

MiMiS GROSSES PUPPEN SPIELFEST SONNTAG 21. Oktober

Puppenbühne Zappelfetzn

ÖSTERREICH



Würstlduft liegt in der Luft – Kasperltheater

Bei Großmutter ist Kasperl immer noch satt geworden. Aber nicht nur er allein weiß Großmutter's Kochkunst zu schätzen, denn so ein herrlicher Würstlduft zieht eines Tages auch andere Nasen an...

Wie? Da? Dort? Jetzt ist aber einiges durcheinander geraten! Ob das wieder in Ordnung kommt? – Wir sind gespannt!

A Smell of Sausage – A Kasperl Theater

Kasperl was always well fed at grandma's. But it's not only him who appreciates grandma's culinary arts, because one day the scent of her wonderful sausages draws in other noses as well...

How? Where? There? Now it's all mixed up! Will it ever get back to normal? We can't wait to find out!



Handpuppen, deutsch
40 min

REGIE: Eva Kaufmann

FIGUREN / SPIEL: Brigitte Haslwanter

BÜHNENBILD: Monika Maslowska

www.zappelfetzn.at



2130 Mistelbach | Bahnstraße 5 | Tel. 02572/2712

INTERSPAR



KLIPP
UNSER FRIEDLICH

Ernsting's family

apotheke
LEBENSKRÄFT
LE CLOU

P

**ÜBER 300
GRATIS-PARKPLÄTZE**

ÖFFNUNGSZEITEN:

**Mo – Fr 7.00 – 20.00 Uhr
Sa 7.40 – 18.00 Uhr**

FEUERLÖSCHER

Beratung – Service – Füllung – Verkauf

Wandhydranten und Steigleitungen
RWA – Rauch – Wärme – Abzugsanlagen



BSM



Brandschutz Malesik e.U.

Mobil: 0664 / 254 74 97
www.bsm-brandschutz.at

Erste Hilfe Ausstattungen

gem. ÖNORM Z 1020

Verbandskästen für Arbeitstätten
und Baustellen



BSM



Betriebs-Sanitätsausstattungen-Malesik e.U.

Mobil: 0664 / 254 74 97
www.bsm-ersthilfe.at

Barnabitenstr. 8 • 2130 Mistelbach • Tel.: 02572 / 20650

**Kompetenz und Know How
in der Wasseraufbereitung
und Wärmetechnik**



Leobersdorf • Salzburg • Sollenau

Standort • Salzburg

Röcklbrunnstr. 41
A 5020 Salzburg / Austria
Tel.: +43 (0)662 872 425 0
Fax.: +43 (0)662 872 425 85
salzburg@gwt.at

**Zentrale
Standort • Leobersdorf**

Hirtenbergerstr. 1
A 2544 Leobersdorf / Austria
Tel.: +43 (0)2256 622 97 0
Fax.: +43 (0)2256 62032
leobersdorf@gwt.at

Standort • Sollenau

Gewerbestraße 9a
A 2601 Sollenau / Austria
Telefon: +43 (0)2628 49150
Telefax: +43 (0)2628 49152
sollenau@gwt.at

www.gwt.at

**MiMiS
GROSSES
PUPPEN
SPIELFEST**

**SONNTAG
21. Oktober**

Kabaré Púpala Marionetten

DEUTSCHLAND



ÖSTERREICH-PREMIERE

Das Marionettenvarieté mit Wolf Minski

Der kleine Wolf Minski macht jede Menge Schabernack und präsentiert in dieser Show seine lustigen Freunde: einen musikalischen Hasen, eine Ratte mit einem kaputten Radio, die wohl exotischste Bauchtänzerin der Welt, ein verliebtes Skelett, ein Ball spielendes Hühnchen, Mäuse, die auf ihren Händen tanzen, eine singende Kakerlake und weitere bunte und verrückte Marionetten. Wolf Minski war mit seinem Varieté schon zu Gast in Spanien, Indien, Weißrussland und Lateinamerika. Eine unterhaltsame Show für Menschen von 2 bis 200 Jahren.



The Puppet Cabaret with Wolf Minski

The mischievous little wolf Minski introduces us to his funny friends: a musical rabbit, a rat with a broken radio, probably the most exotic belly dancer in the world, a skeleton in love, a ball-playing chicken, mice dancing on their hands, a singing cockroach and a lot of other colorful and crazy puppets. Wolf Minski has already travelled with his cabaret to Spain, India, Belarus, and Latin America. An entertaining show for 2 to 200-year-olds.

**Marionetten, deutsch
40 min**

IDEE / FIGUREN / REGIE / SPIEL: Thomas Herfort
www.kabare-pupala.blogspot.com

Csernohorszky

elektrische Anlagen

Ing. Emmerich Csernohorszky GmbH • 1230 Wien, Wallackgasse 4 • +43 (1) 69089 • cserno@cserno.at • www.cserno.at

GLAS·FRANK

MISTELBACH
02572/2317

WIEN
01/4063329

ZISTERSDORF
02532/2536

WWW.GLASFRANK.AT
OFFICE@GLASFRANK.AT



ARE

innovativ planen & bauen



energieausweis
passivhaus
thermografie
bauplanung
blowerdoor

ARE - Bau Ges.m.b.H. Wilfersdorf, Wiener Str. 66A, 02573/21700-20, www.are-bau.at

BERTHOLD


Kompost+Erde

BIOKOMPOST - RASENERDE - HOCHBEETERDE - RINDENDEKOR



Finden und liken Sie uns auf Facebook
facebook.com/BertholdStronsdorf



**MiMiS
GROSSES
PUPPEN
SPIELFEST**

**SONNTAG
21. Oktober**

Academy of Performing Arts Bratislava

SLOWAKEI



ÖSTERREICH-PREMIERE

Die Prinzessin, die alles sieht – Ein ungarisches Volksmärchen

Die Prinzessin Laura besitzt die Gabe, alles zu sehen. Selbst in den Untiefen des Meeres und in der Unendlichkeit des blauen Himmels bleibt ihren Augen nichts verborgen. Obwohl sie alles sehen kann, hat sie dennoch ihre große Liebe noch nicht gefunden. So entscheidet sie eines Tages, denjenigen zu heiraten, der sich so gut vor ihr versteckt, dass sie ihn nicht finden kann. Gibt es überhaupt einen Mann, der das kann?

The Princess Who Can See Everything – A Hungarian Folk Tale

Princess Laura has the talent to see everything. Whether in the depths of the sea or in the immensity of the blue sky, nothing stays hidden from her eyes. Yet even though she can see everything, she still has not found her great love. That's why she decides to marry whoever can hide from her so well that even she cannot find him. Is there any man who can do just that?

Schattenfiguren, deutsch, 20 min

REGIE UND PÄDAGOGIN: Marika Kecskésová

SPIEL: STUDENT*INNEN DES 2. STUDIENJAHRES: Christiana Broos, Monika Dávideková, Frederika Kašiarová, Monika Štolcová, Katarína Vincová, Mário Houdek, Robert Nagy, Dávid Selecký

FIGUREN: Roman Anderle

SZENOGRAFIE: Alena Hanusová, Alica Mikócziová, Laura Černáková

www.vsmu.sk

Krebs & Dori
Steuerberatung GmbH



- ✍ Buchhaltung
- ✍ Lohnverrechnung
- ✍ Bilanzierung
- ✍ Steuererklärungen

Hüttendorf, Obere Landstr. 34
2130 Mistelbach a. d. Zaya

Telefon 02572 32141

Fax 02572 32141-17

eMail: office.krebs@dori.at

<http://krebs.dori.at>



**Raiffeisenbank
im Weinviertel**



Isabella Höss
Leitung WohnTraumCenter
Tel. +43 2572 3375 9070
isabella.hoess@rb-imweinviertel.at



Silke Kindl
WohnTraum-Beraterin
Tel. +43 2572 3375 9035
silke.kindl@rb-imweinviertel.at

**Wenn's ums Bauen und Wohnen geht,
ist nur eine Bank meine Bank!**

**MiMiS
GROSSES
PUPPEN
SPIELFEST**
**SONNTAG
21. Oktober**

PuppeTree Theater

INDIEN



EUROPA-PREMIERE

Die Geschichte von Thatha

Es besteht eine faszinierende Beziehung zwischen dem Menschen und seiner natürlichen Umgebung. Die „Thatha Story“ sagt uns, wie wichtig es ist, unsere Umwelt zu schätzen und zu achten. Thatha, ein alter und lustiger Mann, begegnet eines Tages in einem Park irgendwo in Indien einem verspielten Esel. Beide beobachten mit Hingabe die vielen kleinen Ereignisse, die um sie herum passieren. Doch die Natur verändert sich, wenn das Wasser ausbleibt – verfällt in eine Art Winterschlaf. Zum Glück gibt es die Regenzeit und Mensch und Tier werden wieder zum Leben erweckt. Eine sinnliche und liebevolle Kurzgeschichte mit Marionetten und überraschenden Effekten.

The Thatha Story

There is a fascinating relationship between humans and their natural habitat. The Thatha Story tells us how important it is to appreciate and take care of our environment. One day Thatha, a funny, old man, meets a playful donkey in a park somewhere in India. The two devotedly observe the many small events happening around them. But nature changes when there is a shortage of water, and it falls into a kind of winter sleep. Fortunately, there is the monsoon season when humans and animals alike awake back to life. A sensitive and tender short story with puppets and surprising effects.

Marionetten, ohne Worte, 25 Minuten

REGIE: A.M. Parakash

SPIEL: Anvitha Parakash, Sindhu Bhaskaram, Anup Simha, Manjunath Maanisha, A.M. Parakash

FIGUREN / BÜHNE: Anvitha Parakash, Sindhu Bhaskaram, Vanamala Prakash, Anup Simha, Manjunath Maanisha

www.facebook.com/puppetreetheatre



OTTO PARTIK Ges.m.b.H. NATURSTEINHANDEL

Hauptplatz 9, 2211 Pöchlarnsdorf
Tel.: 02245/2266 oder 0699/17808050
Fax: 02245/4563, e-mail: partik@aon.at
Internet: www.partik-pflastersteine.at



Shell Station
Franz Manhart
Mitschastraße 29
2130 Mistelbach



Öffnungs-
zeiten:
Montag –
Sonntag
von 5 Uhr
bis 22 Uhr



Baugrund
Grundwasser
Versickerung



Geologie Weixelberger GmbH
A-2823 Pitten, Hauptplatz 28
Tel.: 0 2627 / 85 302
www.weixelberger.at



HELD & FRANCKE

EIN UNTERNEHMEN DER HABAU GROUP

A-2130 Mistelbach, Liechtensteinstraße 8
Tel +43 (0) 2572 / 3055-0 • mistelbach@h-f.at • www.h-f.at

MiMiS GROSSES PUPPEN SPIELFEST SONNTAG 21. Oktober

PuppeTree Theater

INDIEN



EUROPA-PREMIERE

Die Geschichte von Tori

Diese Geschichte könnte auch in Österreich spielen! Mit dem Fortschritt der Technologie und der einfachen Verfügbarkeit von Gadgets ist der von Kindern, die an ihren Handys oder I-Pads haften und die Welt um sie herum völlig ignorieren, mittlerweile ein alltäglicher Anblick. Das lässt uns die Frage stellen, wie wir unsere nächste Generation erziehen? Diese Geschichte handelt von dem kleinen Mädchen Tori und einem gutgemeinten Geschenk ihrer Eltern zum Geburtstag.

The Story about Tori

This story could also take place in Austria! With advances in technology and the easy availability of gadgets, the sight of children with their eyes glued to their mobile phones or iPads while they totally ignore the world around them has become everyday. That makes us wonder:

How will we raise the next generation? This story is about the little girl Tori and a well-meant birthday present from her parents.



Marionetten, ohne Worte, 25 Minuten

REGIE: A.M. Parakash

SPIEL: Anvitha Parakash, Sindhu Bhaskaram, Anup Simha, Manjunath Maanisha, A.M. Parakash

FIGUREN / BÜHNE: Anvitha Parakash, Sindhu Bhaskaram, Vanamala Prakash, Anup Simha, Manjunath Maanisha

www.facebook.com/puppetreetheatre

SPEEDY'S

LOUNGE | KAFFEE | BAR

telefon 02572 | 320 26

A-2130 mistelbach, wiedenstraße 9

**FEINST EINZEUG
MARMOR
GRANIT**



STEINMETZMEISTER

THORNTON



2136 LAA/THAYA, Staatsbahnstraße 50-54

02522/2385, thorntonkg@aon.at



Pittel+Brausewetter

www.pittel.at

Maustrenk 123, 2225 Zistersdorf

Tel.: 050 828-3500, Fax: 050 828-3590

maustrenk@pittel.at

MiMiS GROSSES PUPPEN SPIELFEST

SONNTAG
21. Oktober

PuppeTree Theater

INDIEN



EUROPA-PREMIERE

Klassischer Indischer Tanz

Diese Darbietung ist eine Verführung für Augen und Ohren. Fast wie eine Puppe tanzt die Tänzerin Sindhu Bhaskaram nach den Rhythmen der Trommeln. In Indien hat der Tanz einen religiösen Ursprung. In der Hindu-Mythologie ist der Tanz eine heilige Handlung, eine Aktivität, die älter ist als die Erde selbst. Dementsprechend soll Shiva, der Gott der Schöpfung und Zerstörung, die Welt mit seinem Tanz zerstört und wiedererschaffen haben (Nataraja). Es gibt insgesamt acht klassische Tanzformen.

Classical Indian Dance

An enticing performance for both the eyes and the ears. Almost like a puppet, dancer Sindhu Bhaskaram dances to the rhythms of the drums. In India dance has a religious origin: In Hindu mythology it is a sacred act, an activity older than the Earth itself. Shiva, the god of creation and destruction, is said to have destroyed and recreated the world through his dance (Nataraja). There is a total of eight classical dance forms.

Tanz, ohne Worte
15 min

TANZ: Sindhu Bhaskaram

MUSIK: Anup Simha

www.facebook.com/puppetreetheatre

In Kooperation mit

Freunde
des Augsburger Puppenspiels e.V.



Autohaus Wiesinger

2130 Mistelbach - 2230 Gänserndorf - 1160 Wien - 2136 Laa

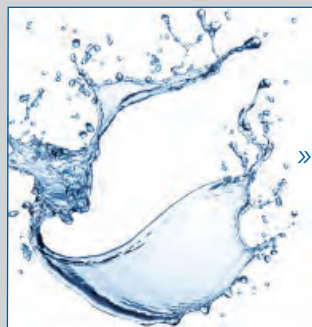
Beste Qualität zu günstigen Preisen



Märchenhaft
wohnen ...

mit www.austbau.at

AUST
energieeffizient bauen
FÜR UNSERE ZUKUNFT



» Das Prinzip aller Dinge ist das Wasser.
Aus Wasser ist alles, und ins Wasser
kehrt alles zurück. «

Thales von Milet, griech. Philosoph

www.donau-chemie.com/wassertechnik

MiMiS GROSSES PUPPEN SPIELFEST SONNTAG 21. Oktober

Don't Panic Puppet Theatre

GRIECHENLAND



ÖSTERREICH-PREMIERE

Do you sing in the Shower?

Louitzi, eine ältere und durchaus sehr reinliche Dame, singt gerne unter der Dusche. Gut, vielleicht singst du auch? Aber spielen deine Handtücher Geige? Singen sie? Singt deine Dusche??? Beeindruckend! Was für eine aufregende Party! Was für ein Konzert! Was für eine Oper! Aber Vorsicht ist geboten, es könnten auch gefährliche Überraschungen passieren...

„Es gibt keine halben Sachen unter der Dusche, entweder du bist ein Rockstar oder eine Operndiva.“ Josh Groban

Do You Sing in the Shower?

Louitzi, an elderly and a very clean lady, likes to sing in the shower. Well, maybe you like to sing, too? But do your towels play the violin? Do they sing? Does your shower sing along??? Impressive! What an exciting party! What a concert! What an opera! But take care, unpleasant surprises can happen, too...

“There’s no half-singing in the shower, you’re either a rock star or an opera diva.” Josh Groban

Tischmarionetten, ohne Worte
25 min

TEXT / BÜHNE / FIGUREN / REGIE: Lita Aslanoglou

SPIEL: Lita Aslanoglou, (Anneta Stefanopoulou), Eleni Xylouri

www.litaaslanoglou.blogspot.com

Studien - Planung - Bauaufsicht - Projektmanagement

INGENIEURBÜRO Dr. LANG

**Ziviltechniker für Kulturtechnik
Wasserwirtschaft und Bauwesen**

ZT-GmbH



2700 Wiener Neustadt
Puchbergerstraße - Industriestraße 305

Tel. 02622/23376, Fax DW 85
e-mail: office@ibl-zt.at



Wiener Neustadt – Amstetten – Großpetersdorf

Allgemeiner Wasserbau

Tragwerksplanung

Abfallwirtschaft

Abwasserentsorgung

Wasserversorgung

Straßenbau

Hochbau

Leitungskataster

GEORG EBINGER & SOHN GesmbH & Co KG

Verkehrszeichen und Autobahnschilder



A-1230 Wien, Eitnergasse 4
Tel. (+43 1) 865 79 81, Fax: DW 41
E-mail: office@ebinger.co.at
Internet: <http://www.ebinger.co.at>

Alles aus einer Hand

Betreuung Ihres IT-Netzwerkes

EDV-Handel

Reparatur und Wartung

Telefonanlagen

Kassensysteme

stutech
COMPUTER

Wo ein Knopf ist, sind wir am Drücker.

Mitschastraße 42, 2130 Mistelbach • 02572/32354-0 • www.stu-tech.at
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9:00 bis 12:00 und 14:00 bis 17:00, Samstag 9:00 bis 12:00



GEYER & GEYER
Steuerberatungs GmbH

A – 2130 Mistelbach
Liechtensteinstraße 6
office.mistelbach@geyer.at

Fon: 02572/2496-0
Fax: 02572/2496-93

MiMiS GROSSES PUPPEN SPIELFEST SONNTAG 21. Oktober

Werkelmann Oliver Maar

ÖSTERREICH



Drehorgellieder – Höhere Gaudi oder ausgefallener Kunstgenuss?

In seiner Kindheit wurde Oliver Maar alias Werkelmann durch den Auftritt eines Original-Drehorgelspielers am Graben in Wien inspiriert. Daraufhin ließ ihn diese Musik nicht mehr los, er studierte in Südfrankreich das alte Handwerk des Lochkartenstanzens und wurde zum leidenschaftlichen Sammler historischer und moderner mechanischer Werkelinstrumente. Jede Darbietung ist einzigartig! Genießen Sie eine kleine exklusive Auswahl aus dem derzeit 20 stündigen Repertoire.

Barrel Organ Music – Great Fun or Artistic Eccentricity?

In his childhood Oliver Maar, aka Werkelmann, was inspired by the performance of an original barrel organist on Graben in Vienna. Reluctant to give up this curious kind of music, he studied the old craft of creating musical punch cards in Southern France and became a passionate collector of historical and modern mechanical instruments. Every performance is unique! Enjoy a small exclusive selection from the currently 20-hour repertoire.



verschiedene Drehorgeln und Partituren

IDEE / BAU / SAMMLUNG / SPIEL: Oliver Maar
www.oliver-maar.at



Applied Chemicals International Group
Technical Service is our Success

- Schneckenpressen der Superlative – Komplettlösungen und sämtliche Anlagenkomponenten zur maschinellen Schlammmentwässerung
- Flockmittel, Eisensalze und Aluminiumsalze und Spezialchemikalien mit optimaler Beratung - lässt Ihre Anlagen ruhig und problemlos werden
- MAP - Prozess zum Abtrennen von Magnesium-Ammonium-Phosphat
- Geruchsbekämpfung und Geruchsbeseitigung durch professionelle Neutralisation - ohne Geruchsüberdeckung und hohen Investitionen – zur raschen und kostengünstigen Problemlösung
- Chemische Verfahrenstechnik zur Abwasser- und Schlammbehandlung
- Solare Klärschlamm Trocknung
- Kundendienst und rasche professionelle Hilfestellung und Beratung sind das Geheimnis unseres Erfolges – rufen Sie uns an!

Applied Chemicals Austria, A-1147 Wien
Wolfgang Pauli-Gasse 3, T +43 1 979 3473 0
office-wien@acat.com

acat.com



KOBER
Komplettservice
für die Bauwirtschaft

› Transporte › Straßen- und Wegebau › Erd- und
Abbrucharbeiten › Schotter- und Recyclingzentrum
› Sand und Schotter – in Mistelbach alle Körnungen vor Ort

Kober GmbH & Co KG
Stronsdorf 238, 2153 Stronsdorf
+43 (0) 2526 73 03-0
office@kobertransporte.at
www.kobertransporte.at

**Schotter- und
Recyclingzentrum**
Mistelbacherstraße (vis-a-vis M-City)
2130 Mistelbach
+43 (0) 664 420 45 57

MiMiS GROSSES PUPPEN SPIELFEST SONNTAG 21. Oktober

Stadtbibliothek Mistelbach

ÖSTERREICH



Der Pups-Prinz [Vom Buch zum Bild]

Ein Pups kommt selten allein! Jippieh! Prinz Emil hat heute Geburtstag und er hat nur einen Wunsch – ein Haustier! Nach einer Partyjause mit Knallerbsenpüree bekommt er nur einen vollautomatischen Monster-Molekular-Ritter-Roboter und ein ferngesteuertes Schlossgespenst mit Blink- und Heulfunktion geschenkt. Kein Wunder, dass es in seinem Bauch schrecklich grumelt. Das ist ja wirklich zum Pupsen! Hat ihm denn niemand zugehört?

Ein knalliges und lustiges Geburtstagsabenteuer über das Wünschen und den Beginn einer Freundschaft, bei dem die Kinder neben dem von Sabine Stimson vorgelesenen Buch aktiv mitarbeiten und mit verschiedensten Materialien das Gehörte in einem Bodenbild visuell wiedergeben.

The Farting Prince [From Book to Artwork]

A fart rarely comes alone! Yippie! Prince Emil has his birthday today, and he has just one wish – a pet! After a party snack of firecracker-puree, he only gets a fully automatic monster molecular knight robot and a remote-controlled castle ghost with a flashing and howling function as presents. No wonder his stomach grumbles in disagreement. That really is a farting matter! Did nobody listen to him?

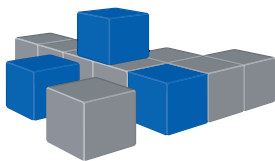
A colorful and funny birthday adventure about the wishes and the beginning of a friendship. In an interactive response to the live book reading by Sabine Stimson the children reproduce the story in a large floor-based artwork using a variety of available materials.

Objekte, ab 6 Jahren
25 min

IDEE / UMSETZUNG: Sabine Stimson und das Team der Stadtbibliothek

BUCH: Der Pups-Prinz von Nina Dulleck

www.mistelbach.noebib.at



STEIN UND GARTEN DESIGN PFLASTERUNGS GESMBH

A-2301 Groß-Enzersdorf, Guntherstrasse 10
Tel. 01 - 774 62 62, Fax 01-774 62 62-62
www.sgd.at, office@sgd.at

■ Lagerhaus | Weinviertel Mitte

- Bauplanung
- Dachdecker u. Spengler
- Elektroinstallation
- Fenstertechnik
- Fliesenleger
- Gas, Wasser, Heizung
- Pflasterer
- Tischlerei
- Trockenbauer

Bahnstraße 32
2130 MISTELBACH



Seit 1914

RAMSTORFER GmbH

Ihr verlässlicher Partner für

Fassaden, Anstrich, Malerei
und Vollwärmeschutz

**4000 Farben in Profiqualität
direkt bei uns im Geschäft
erhältlich!**

Herbol

sikkens
AkzoNobel

Kaiserstraße 7, A-2225 Zistersdorf
r.ramstorfer@aon.at

02532 2291

DIE METALLWERKSTATT

Stahl- und Anlagenbau ♦ Tore und Geländer
Konstruktionen ♦ Wintergärten ♦ Portalbau



Ing. Hannes Wiesinger Tel: 02572 - 20248
2130 Hüttendorf, Im Dorf 126

www.diemetallwerkstatt.at

WIR BRINGEN METALL IN FORM

**MiMiS
GROSSES
PUPPEN
SPIELFEST
SONNTAG
21. Oktober**

Bastelstation: Fantasie-Maskenbau

ÖSTERREICH



Figuren, Puppen, Masken...

Ihr könnt euch in unserer Bastelwerkstatt in diesem Jahr eine Maske, die Fantasiefiguren oder Fabelwesen darstellt, aus unterschiedlichsten Materialien bauen. Von 10 bis 17 Uhr sind die Türen der Bastelwerkstatt im Keller des Stadtsaals geöffnet. Herzlich willkommen!

Creatures, Puppets, Masks...

This year you can use our craft workshop with its different materials to create a mask based on fantasy characters or mythical creatures. From 10:00 am to 5:00 pm the doors of the workshop located in the cellar of the city hall are open! Welcome!



Papier, Federn, Stoffe, Pailletten uvm.

IDEE / UMSETZUNG: Mitarbeiter*innen der Stadtgemeinde Mistelbach
www.mistelbach.at

VON DER HANDPUPPE IN DEN MUND!

GUTSCHEIN für einen
Kaffee regular GRATIS beim
Kauf eines Kuchens nach Wahl.

Viel Spaß im Marionettentheater!

Gültig bis **31.12.2018** in deinem **McCafé in Mistelbach.**



McCafé



**APOTHEKEN
MISTELBACH**

**WIR SIND RUND UM
DIE UHR FÜR SIE UND
IHRE GESUNDHEIT DA!**

apotheke
WEINVIERTEL

M-City
Herzog Albrecht Straße
T 02572-32630

LANDSCHAFTS
apotheke

Zentrum
Hauptplatz 36
T 02572-2442

apotheke
LEBENSKRAFT

Interspar
Hüttendorf 189
T 02572-2271



7 Sonntag, 21. Oktober 2018
18:00 Uhr, Barockschloß,
Atelier

12 Montag, 22. Oktober 2018
10:00 Uhr, Barockschloß,
Atelier



Les actualités [Die Neuigkeiten]

Zwei Journalisten, die vielleicht etwas altmodisch wirken, aber dennoch richtige Profis sind, präsentieren in zwei alten Rundfunkapparaten, die als Fernseher dienen, ein paar Sketche über aktuelle Nachrichten und andere Meldungen des Tages. Mit vielen unterschiedlichen Marionetten und Objekten werden „einfache“ Themen behandeln, wie zum Beispiel: Mehr arbeiten für... (ja, wofür eigentlich?), Mode, Sextourismus, Killer, Fremde, endlose Geschichte über dies und das. Und fast wie in einem Film oder Märchen endet diese Geschichte überraschend mit einer großen und schönen Liebesgeschichte. Ein gutes Ende nach all diesen verwirrenden Meldungen des Tages.

Sie werden bei diesen Kurzgeschichten, die ohne die geringste Spur von Texten auskommen, hingegen mit Musik, akustischer Untermalung und weiteren Borborygmen (Bauchgeräuschen) vorgestellt werden, oft zögern, ob Sie aus vollem Halse oder forciert lachen sollen!

*„In diesem feinfühligem, unerbittlichen und drolligen Gastspiel teilen Ihnen die Ateliers Denino und die Compagnie de l'Echelle ihre Ansicht über eine Welt mit, die keine runde Sache ist!“
Le Monde, 2015*

ab 8 Jahren, ohne Worte

50 min

Tischmarionetten, Objekte

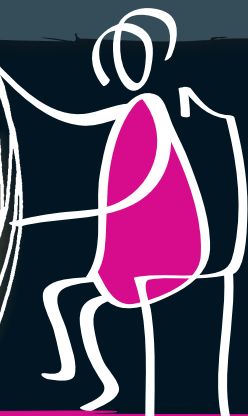
€ 14 / € 7 (€ 12 / € 6 Vorverkaufspreis und Online-Ticketshop)

Nr. **7** Sitzplatzreservierung, Nr. **12** Freie Platzwahl

präsentiert von

PIRO PLAN

piro-plan.at

**ÖSTERREICH-PREMIERE**

Les actualités [The News]

Two journalists, who perhaps seems a bit old-fashioned but nevertheless are true professionals, present a few sketches about the latest news and other reports of the day in two old radios which double as televisions. Various "simple" topics are told with a cast of different marionettes and objects, for example: more work for... (yeah, what for actually?), fashion, sex tourism, killers, foreigners, endless stories about this and that. And almost like in a film or a fairy tale, these headline scoops end surprisingly with a big, beautiful love story. A happy end after all of these crazy reports of the day.

The short stories are performed without the slightest trace of text, rather with music, background noises, and other borborygmi (stomach rumbles) – you'll often ponder whether you should belly laugh or crack a strained smile!

"In this sensitive, unrelenting, and whimsical performance Ateliers Denino and Compagnie de l'Echelle share their views about a world that's spinning the other way!" Le Monde, 2015

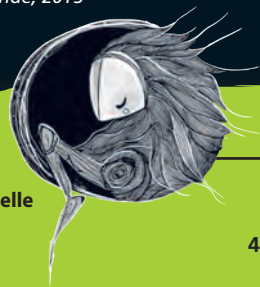
REGIE: Denis Athimon

SPIEL: Bettina Vielhaber, Alain Richet

IDEE / KONZEPT / FIGUREN / BÜHNE: Les Ateliers Denino, La Compagnie de l'Echelle

MUSIK: Martin Béziers

www.compagniedelechelle.com



8

Sonntag, 21. Oktober 2018
19:30 Uhr, Stadtsaal,
Alfred Šramek-Saal links

11

Montag, 22. Oktober 2018
09:00 Uhr, Stadtsaal,
Alfred Šramek-Saal links



Der große Coup – Ein Comic-Thriller

Nichts für schwache Nerven, denn es geht heiß her im Mafia-Thriller. In schnell geschnittenen Sequenzen, in rasanten Orts- und Perspektivwechseln spielen Samuel Kübler und Stefan Wiemers hochkonzentrierte Einbruchsszenen, tragikomische Roadmovie-Sequenzen und Rettungsaktionen in letzter Sekunde. Die Story dazu stammt direkt aus dem Mafia-Thriller-Baukasten aus Hollywood. Da gibt es unter anderem den abgeklärten „The Brain“, der den großen Diamanten-Coup plant. Auf der anderen Seite ist Hauptkommissar Pachulke, der lebenslang versucht, „The Brain“ dingfest zu machen. Alle Klischees und Charaktere werden pantomimisch, erzählerisch, szenisch und in bester Comic-Strip-Manier dargestellt, dass es eine helle Freude ist. Bühnenbild und Requisite sind graue Bauklötze in unterschiedlichen Dimensionen, die ständig hin- und hergeräumt werden, über die hollywoodreif geklettert, gerobbt und gekrabbelt wird, die aber auch mal als Rückspiegel erhalten müssen. Ein Comic-Theaterstück im Spagat zwischen radikaler Reduktion und verspielter Übertreibung, gewürzt mit jeder Menge Slapstick und effektivem Soundtrack.

„Man weiß kaum, worüber man sich mehr freuen soll, über den gut gemachten Slapstick oder über den Witz, mit dem die Geschichte umgesetzt wird. Beste Unterhaltung...“

Annette Hoffmann, Kulturrjoker

„Exquisites Kopfkino – das gibt es nicht oft auf einer Bühne...“

Marion Klötzer, Badische Zeitung

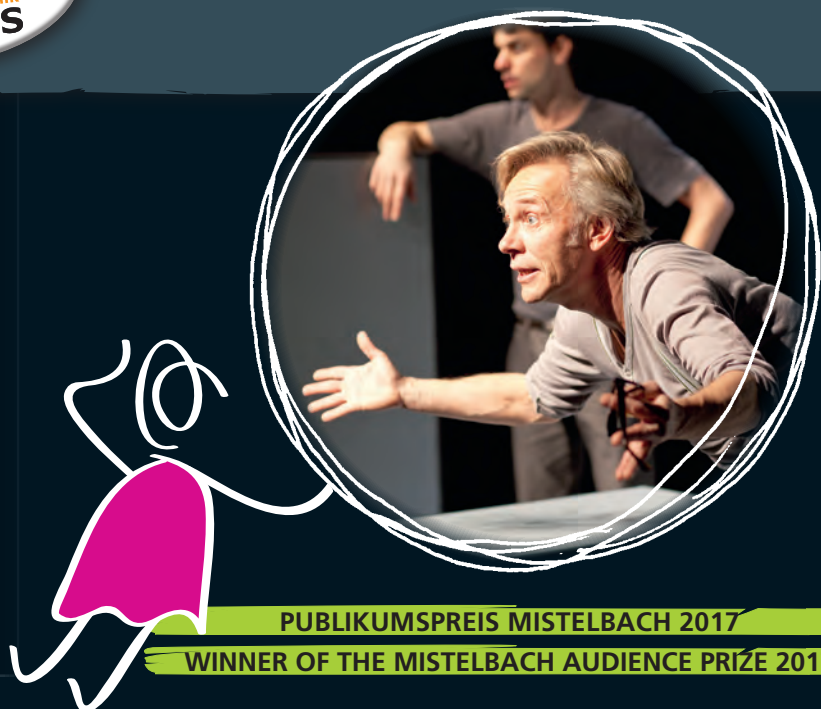
ab 10 Jahren, deutsch

80 min

Figuren, Objekte

€ 17 / € 8,50 (€ 15 / € 7,50 Vorverkaufspreis und Online-Ticketshop)

Nr. 8 Sitzplatzreservierung, Nr. 11 Freie Platzwahl

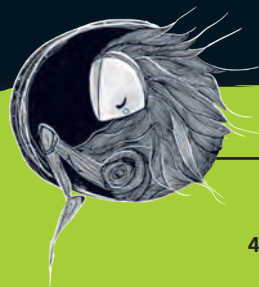
**PUBLIKUMSPREIS MISTELBACH 2017****WINNER OF THE MISTELBACH AUDIENCE PRIZE 2017**

The Big Coup – A Comedy Thriller

Nothing for the faint of heart cause things go crazy in this mafia thriller. In quickly cut sequences with rapid place and perspective changes, Samuel Kübler and Stefan Wiemers perform highly concentrated break and entry scenes, tragicomical road movie sequences, and last second rescue actions. The story is derived from the building blocks of Hollywood mafia thrillers. For example, there's "The Brain" who cleverly plans a big diamond robbery. On the other side is Chief Inspector Pachulke whose life's task is to arrest The Brain. All the clichés and characters are performed in the best pantomimic, narrative, scenic, and comic strip manner – a pure delight! The stage set and props consist of gray blocks of different sizes, which are constantly being moved around, climbed and crawled upon in stuntman style, but also have to serve as a rearview mirror sometimes. A comical theater piece that walks the line between radical reduction and playful exaggeration, spiced up with all kinds of slapstick elements and a very effective soundtrack.

"You don't know what to be happier about, the well-done slapstick or the wit that the story is told with. Pure entertainment..." Annette Hoffmann, Kulturrjoker

"Exquisite cerebral cinema – you don't often see that on stage..."
Marion Klötzer, Badische Zeitung

REGIE: Mark Kingsford**SPIEL:** Samuel Kübler, Stefan Wiemers**DRAMATURGIE:** Margit Wierer**BÜHNE:** Kalle Krause**KOSTÜM:** Božena Čivić**FOTOS:** Britt Schillingwww.cargo-theater.de

9

Montag, 22. Oktober 2018
08:50 Uhr,
Aula der Volksschule

13

Montag, 22. Oktober 2018
10:40 Uhr,
Aula der Volksschule



Die Geschichte von Thatha

Es besteht eine faszinierende Beziehung zwischen dem Menschen und seiner natürlichen Umgebung. Die „Thatha Story“ sagt uns, wie wichtig es ist, unsere Umwelt zu schätzen und zu achten. Thatha, ein alter und lustiger Mann, begegnet eines Tages in einem Park irgendwo in Indien einem verspielten Esel. Beide beobachten mit Hingabe die vielen kleinen Ereignisse, die um sie herum passieren. Doch die Natur verändert sich, wenn das Wasser ausbleibt – verfällt in eine Art Winterschlaf. Zum Glück gibt es die Regenzeit und Mensch und Tier werden wieder zum Leben erweckt. Eine sinnliche und liebevolle Kurzgeschichte mit Marionetten und überraschenden Effekten.

The Story about Thatha

There is a fascinating relationship between humans and their natural habitat. The Thatha Story tells us how important it is to appreciate and take care of our environment. One day Thatha, a funny, old man, meets a playful donkey in a park somewhere in India. The two devotedly observe the many small events happening around them. But nature changes when there is a shortage of water, and it falls into a kind of winter sleep. Fortunately, there is the monsoon season when humans and animals alike awake back to life. A sensitive and tender short story with puppets and surprising effects.

Ab 6 Jahren, ohne Worte
45 Minuten ohne Pause
Marionetten

€ 12 / € 6 (€ 10 / € 5 Vorverkaufspreis
und Online-Ticketshop)
Freie Platzwahl

In Kooperation mit

Freunde
des Augsburger Puppenspiels e.V.



EUROPA-PREMIERE

ÖSTERREICH-PREMIERE

Zwei Stücke zum
Preis von Einem!

Die Geschichte von Tori

Diese Geschichte könnte auch in Österreich spielen! Mit dem Fortschritt der Technologie und der einfachen Verfügbarkeit von Gadgets ist der Anblick von Kindern, die an ihren Handys oder I-Pads haften und die Welt um sich herum völlig ignorieren, mittlerweile alltäglich. Das lässt uns die Frage stellen, wie wir unsere nächste Generation erziehen? Diese Geschichte handelt von dem kleinen Mädchen Tori und einem gutgemeinten Geschenk ihrer Eltern zum Geburtstag.

The Story about Tori

This story could also take place in Austria! With advances in technology and the easy availability of gadgets, the sight of children with their eyes glued to their mobile phones or iPads while they totally ignore the world around them has become everyday. That makes us wonder: How will we raise the next generation? This story is about the little girl Tori and a well-meant birthday present from her parents.

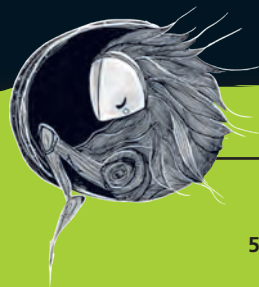
SPIEL: A.M. Parakash

SPIEL: Anvitha Parakash, Sindhu Bhaskaram, Anup Simha, Manjunath Maanisha, A.M. Parakash

FIGUREN / BÜHNE: Anvitha Parakash, Sindhu Bhaskaram,

Vanamala Prakash, Anup Simha, Manjunath Maanisha

www.facebook.com/puppetreetheatre



10 Montag, 22. Oktober 2018
09:00 Uhr, Stadtsaal
Wilhelm-Bernatzik-Saal

14 Montag, 22. Oktober 2018
16:00 Uhr, Stadtsaal
Wilhelm-Bernatzik-Saal



Die Muschellauscherin

Einmal das Meer sehen! Davon träumt Alma. Ein großer Wunsch in einem kleinen Zimmer. Aber wie soll das gehen? Könnten doch gleich hinter der Wohnungstür schreckliche Gefahren lauern. Also verlässt sie gar nicht erst ihre Wohnung. Glücklicherweise gibt es das „Amt für scheinbar unerfüllbare Wünsche“ und das sendet nach Erhalt der Nachricht von Alma die Fee Mia aus. Und die Fee Mia hat ihre liebe Not mit diesem Wunsch: Er klingt so einfach, aber Almas Angst ist äußerst hartnäckig. Nachdem die Fee in Almas „Kopfkino“ hineingeschaut hat, weiß sie, dass sie ganz tief ins Feenkästlein greifen muss: Sie schickt Alma ein geheimnisvolles Paket! Eine Geschichte für Mutige und Ängstliche zugleich.

ab 6 Jahren, deutsch

55 min

Figuren, Objekte, Trickfilm

€ 12 / € 6 (€ 10 / € 5 Vorverkaufspreis und Online-Ticketshop)

Freie Platzwahl



The Seashell Eavesdropper

To see the ocean once! That's what Alma dreams about. A big wish in a small room. But how is that possible? There could be horrible dangers lurking right outside of the front door. So she doesn't even try to leave her home. Luckily, there is the "Office for Apparently Unfulfillable Wishes", which deploys the fairy Mia when they receive a message from Alma. And the fairy Mia has her hands full with this wish: It sounds so simple, but Alma's fear is tenacious. Once the fairy has a look inside her head, she knows she is going to have to dig deep into her pocket of tricks: She sends Alma a secret mysterious package. A story for both the courageous and anxious at heart.

SPIEL: Lisa Augustinowski

SPIEL: Stephanie Rinke, Susanne Olbrich

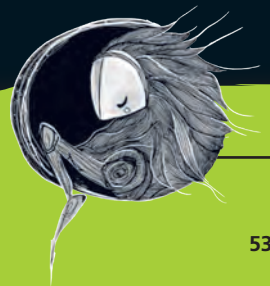
BÜHNE: Olbrich, Rinke, Peter Lutz, Heinrich Hesse

PUPPEN / KOSTÜME: Dorothee Löffler

TONGESTALTUNG: Max Bauer

TRICKFILM: Bauer, Olbrich, Rinke

www.theaterfusion-berlin.de



15 Montag, 22. Oktober 2018
17:00 Uhr, Barockschlössl,
Atelier

18 Dienstag, 23. Oktober 2018
09:00 Uhr, Barockschlössl,
Atelier



Hänsel und Gretel

In diesem Jahr freuen wir uns wieder auf eine spannende Aufführung unter der professionellen Leitung von Helena Kramar mit den Schüler*innen der BAfEP Mistelbach. Wir begleiten Hänsel und Gretel durch den tiefen Wald bis zum Pfefferkuchenhaus der bösen, alten Hexe. Doch überraschenderweise wohnt die Alte dort nicht allein. Ihr steht ein Ehemann, der böse, alte Hexer, zur Seite. Keine Angst! Hänsel und Gretel lassen sich von den beiden nicht so leicht einschüchtern und schaffen es zum Glück davonzulaufen. Und siehe da, in dieser Märchenversion gibt es sogar eine gute Hexe, die den beiden Kindern den richtigen Weg nach Hause zeigt. Was mit der bösen, alten Hexe und ihrem Hexer nun am Ende der Geschichte geschieht, das erfahrt ihr beim Theaterbesuch.

ab 3 Jahren, deutsch
35 min
Tischmarionetten

€ 12 / € 6 (€ 10 / € 5 Vorverkaufspreis und Online-Ticketshop)
Freie Platzwahl

22

Dienstag, 23. Oktober 2018
11:00 Uhr, Barockschlössl,
Atelier



URAUFFÜHRUNG

Hansel and Gretel

This year we once again look forward to an exciting project with the students of the BAfEP Mistelbach school under the professional direction of Helena Kramar. We accompany Hansel and Gretel through the dark woods up to the gingerbread house of the evil, old witch. But surprisingly, the old hag doesn't live there alone. She has a husband; an evil, old warlock stands at her side. Have no fear! Hansel and Gretel are not frightened easily by the two and manage to run away. And in this version of the fairytale there is also a good witch that shows the two children the right way home. What happens to the evil, old witch and her warlock? Find out when you visit the theater!

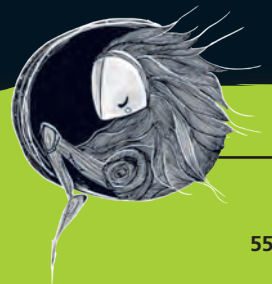
REGIE / DRAMATURGIE: Helena Kramar, Marica Mikulová

SPIEL: Schüler*innen der BAfEP Mistelbach

FIGUREN / BÜHNE: Miroslav Los

TEXT: frei nach Grimm

www.bakipmistelbach.ac.at



Montag, 22. Oktober 2018
19:00 Uhr, Stadtsaal,
Alfred Šramek-Saal rechts



Das Wunder der scharlachroten Segel

Nach dem frühen Tod der Mutter lebt das Mädchen Assol bei seinem Vater, dem Seemann Longren. Um seine Tochter großzuziehen, fährt er nicht mehr zur See und beginnt damit, Spielzeugboote zu bauen. Während einer Verfolgungsjagd nach einer außer Kontrolle geratenen Yacht trifft Assol auf Kapitän Gop, der ihr prophezeit, dass eines Tages ein Prinz auf einem Schiff mit scharlachroten Segeln für sie kommen wird. Assol glaubt von nun an daran und wartete auf das Prinzenschiff mit den scharlachroten Segeln. Alle am Hafen der Stadt Zurbagan, die Barfrau, die Ladenbesitzerin und sogar ihr Kindermädchen, lachen über das naive Mädchen, das in ihren Augen an ein dummes Märchen glaubt. Es ist ein Wunschtraum, denn scharlachrote Segel gibt es nicht.

In der Zwischenzeit wächst im Schloss der Gräfin Grey deren Sohn Arthur heran. Er soll eines Tages das Erbe der Grafschaft antreten. Aber stattdessen träumt der Junge von Freiheit und Abenteuer. Er rennt von zu Hause weg und heuert als Schiffsjunge an. Arthur ist ein ziemlich verwöhntes Kind, doch er überwindet alle Schwierigkeiten und wird ein richtiger Kapitän. Er segelt um die Welt und sieht eines Tages ein Mädchen, das über ein Spielzeugboot weint und verliebt sich in dieses. Die Wahrheit ist: Wenn du an Wunder glaubst, dann wird eines Tages ein Schiff mit scharlachroten Segeln kommen und Kapitän Grey Assol zum Glück führen.

Dies ist eine Geschichte über den unerschütterlichen Glauben an Träume und daran, dass jeder einem anderen ein kleines Wunder überbringen kann. Eine bezaubernde und poetische Liebesgeschichte.

ab 10 Jahren, ohne Worte
65 min
Tischmarionetten, Objekte

€ 14 / € 7 (€ 12 / € 6 Vorverkaufspreis und Online-Ticketshop)
Sitzplatzreservierung



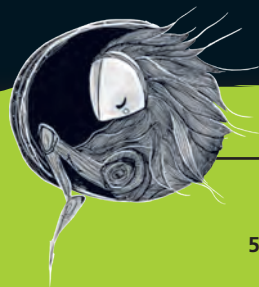
The Miracle of the Scarlet Sails

After the early death of her mother, the young girl Assol lives together with her father, Longren the sailor. In order to raise his daughter, Longren quits his job and starts to make toy boats. One day, while Assol is running after a boat that slips out of her hands, she meets Captain Gop who prophesizes that a prince will come to take her away on his ship with scarlet sails. Assol believes him and waits for the prince. Everyone in the harbor town of Zurbagan – the bar lady, the shop owner, and even her nanny – laughs at the naïve girl who believes in a dumb fairytale in their eyes. It is a pipedream, scarlet sails do not even exist.

Meanwhile, Countess Grey's son Arthur grows up in the castle. He is the heir and one day will inherit the shire. But this young man dreams of freedom and adventure. He runs away from the castle and signs up as a ship-boy. Arthur is a rather spoiled kid, but now he handles every difficulty and becomes a true captain. He sails around the world, and one day he sees a girl who is crying about a toy boat. He falls in love with her. The fact is: If you believe in a miracle, then a ship with scarlet sails will arrive one day, and Captain Grey will take Assol to happiness.

This is a story about the unwavering belief in dreams that everyone can give a small miracle to another. A magical and poetic love story.

REGIE: Evgeny Solovyev
SPIEL: Yulia Rikhter, Evgeny Solovyev
BÜHNE / FIGUREN: Yulia Rikhter
MUSIK: P. Sarasate, F. Bualdew, C. Saint-Sans
TEXT: nach einer Novelle von A. Green
www.teatrol.ru



17 Dienstag, 23. Oktober 2018
08:50 Uhr,
Aula der Volksschule

21 Dienstag, 23. Oktober 2018
10:40 Uhr,
Aula der Volksschule



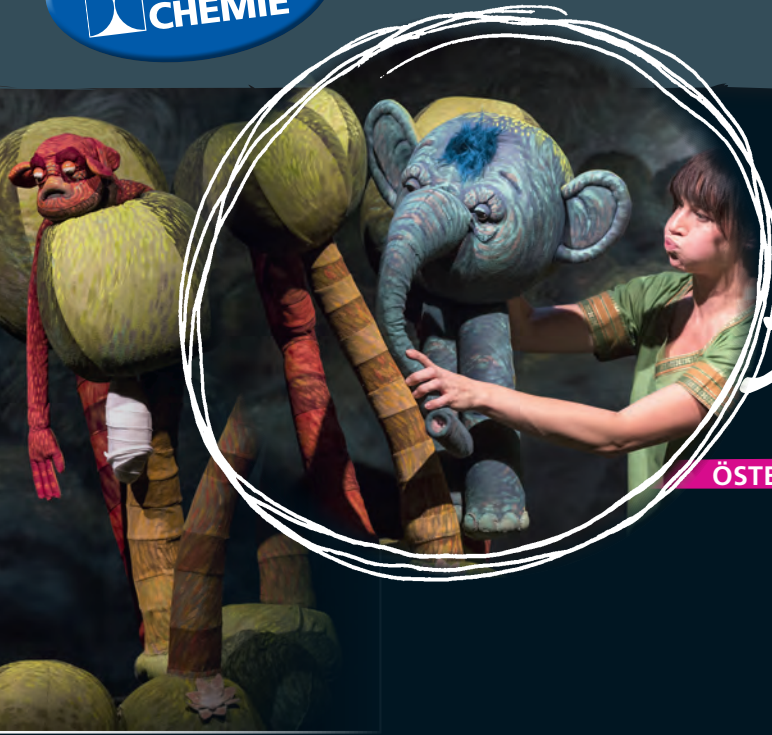
Mowgli – Eine Geschichte aus dem Dschungelbuch

Der kleine Junge Mowgli, ein Findelkind, findet sich eines Tages mitten im Dschungel, eines indischen Dschungels voller Farben aber auch Gefahren, wieder. Ein Wolf findet das Kind. Aber was ist ein Kind, das noch nicht einmal sprechen kann, in der Welt der Wölfe, Schlangen, Tiger und anderer gefährlicher Tiere? Kann ein kleiner Junge mitten in der Wildnis überleben? Er muss verstehen, dass sich jemand um ihn kümmern muss. Ist er hungrig? Würde er einen Knochen mögen? Nein, Honig wird besser sein. Ein Bär gesellt sich zu ihm und wird Mowglis Wächter. Trotzdem muss Mowgli lernen, alleine zu überleben. Er begibt sich auf Entdeckungsreise. Allmählich beginnt er zu verstehen, dass ein Leben in der Wildnis Weisheit und Klugheit erfordert, auch wenn er zunächst durch den Bären aus jeder schwierigen Situation gerettet wird, da dieser heimlich jede einzelne Bewegung von Mowgli beobachtet. Es wäre fast wie im Paradies, wenn nicht ein zwielftiger Tiger umherstreifen würde... Eine Geschichte über Mut und Freundschaft kann nicht ohne Nervenkitzel und Gefahr auskommen.

ab 3 Jahren, ohne Worte
40 min
Tischfiguren, Objekte

€ 12 / € 6 (€ 10 / € 5 Vorverkaufspreis und Online-Ticketshop)
Freie Platzwahl

präsentiert von

DONAU
CHEMIE

ÖSTERREICH-PREMIERE

Mowgli – A Story from The Jungle Book

One day the little boy Mowgli, a foundling, finds himself in the middle of the jungle, an Indian jungle full of colors, but also full of dangers. A wolf comes across the child. But what is a child, who cannot even speak, doing in the world of the wolves, snakes, tigers, and other dangerous animals? Can a small boy survive out in the wilderness? He must understand that someone has to take care of him. Is he hungry? Would he perhaps like a bone? No, honey is likely better. A bear attends to him and becomes Mowgli's guardian. Still, Mowgli has to learn how to survive on his own. He sets off on an expedition. Gradually, he starts to understand that life in the wilderness requires wisdom and cleverness, even though he is saved at first from every difficult situation by the bear, for he is secretly watching almost each and every movement the boy makes. It would almost be paradise, if it wasn't for the shady tiger creeping around... A story about courage and friendship that's also full of thrill and danger.

REGIE / MUSIK: Jiří Vyšehliď

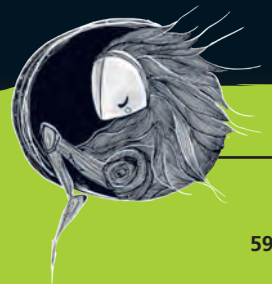
SPIEL: Jana Vyšehliďová

DRAMATURGIE: Marta Ljubková

BÜHNE / FIGUREN: Luděk Joska

TEXT: nach Rudyard Kipling „Das Dschungelbuch“

www.divadloustareherecky.cz



19 Dienstag, 23. Oktober 2018
09:00 Uhr, Stadtsaal,
Alfred Šramek-Saal links

24 Dienstag, 23. Oktober 2018
19:00 Uhr, Stadtsaal,
Alfred Šramek-Saal links



Der Fall Hamlet – Ein Rachedrama mit Puppen

Die Tragödie um Sein oder Nichtsein. Ein junger Mann gerät zwischen die Mahlsteine der Machtinteressen. Eine ganze Familie löscht sich gegenseitig aus. Mittendrin Prinz Hamlet: Er versucht das System aus Verrat, Intrigen und Misstrauen zu durchbrechen und gerät dabei selbst in die Mühle des Mordens. Doch diesmal soll alles anders laufen: Hamlet muss überleben! Kann der Verlauf des Schicksals nicht durch einen Zufall oder durch einen noch so kleinen Eingriff verändert werden? Das hochpsychologische Drama ist auf seine Grundkonflikteammerspielartig verknüpft, immer darauf bedacht, einem Stück Weltliteratur sein Pathos zu nehmen. Eine Collage über Erinnern, Wahnsinn, Wahrheit und die vielen Möglichkeiten des Lebens, an dessen Ende unweigerlich der Tod steht.

„[...] wie die beiden Spieler zwischen fünf bis sechs Spiel- und Wirklichkeitsebenen jonglieren, wie sie gemeinschaftlich, gegeneinander und über Kreuz selbst spielend zugleich ihre Puppen eigenständig werden lassen – immer in der Schwebe zwischen Farce und Ernst – ist atemberaubend.“ Berliner Zeitung, 2017



ab 12 Jahren, deutsch
80 min
Stabfiguren, Objekte

€ 17 / € 8,50 (€ 15 / € 7,50 Vorverkaufspreis und Online-Ticketshop)
Nr. **19** Freie Platzwahl, Nr. **24** Sitzplatzreservierung



Hamlet – A Revenge Drama with Puppets

The tragedy of to be or not to be. A young man finds himself between the grindstones of power interests. A complete family annihilates one another. In the middle is Prince Hamlet: He tries to break through the system of betrayal, intrigue, and suspicion, but he, too, ends up in the mills of murder. But this time everything shall happen differently: Hamlet must survive! Can't the path of destiny be changed by a coincidence or a small intervention? The intense psychodrama is condensed down to its fundamental conflicts in the style of a chamber play, always anxious that it might free the piece of world literature from any pathos. A collage about memory, madness, truth, and about the many possibilities in life, at whose inevitable end waits death.

"How the two performers juggle between five or six different story and reality layers, how they act together, against one another, and crosswise each other, while their puppets seem to take on a life of their own – always in the balance between charade and seriousness – it's breath-taking." Berliner Zeitung, 2017



REGIE: Hans Jochen Menzel

SPIEL: Veronika Thieme, Pierre Schäfer

BÜHNE / FIGUREN: Suse Wächter, Ulrike Gutbrod, Josef Schmidt, Ralf Wagner

TEXT: frei nach W. Shakespeare

www.pierre-schaefer.de



20 Dienstag, 23. Oktober 2018
09:00 Uhr, Stadtsaal,
Wilhelm-Bernatzik-Saal

23 Dienstag, 23. Oktober 2018
16:00 Uhr, Stadtsaal,
Wilhelm-Bernatzik-Saal



ADIO

Eben saßen die beiden noch gemütlich beim Essen zusammen, jetzt macht sie sich für die große Reise fertig: „Also dann...“ Aber das „Tschüss“, „Ciao“, „Good bye“ ist gar nicht so einfach. Alles ist recht, um den Abschied noch ein wenig hinauszuzögern. Immer wieder fallen ihnen neue Geschichten ein. Mit viel Humor und Slapstick erzählt und tönt ADIO von vielen verschiedenen Abschieden: Den kleinen – „Bin gleich wieder da“ – und den großen – „Ich werde Dich sehr vermissen!“. Ein bewegendes Theaterstück über den Abschied, die Vorfreude auf ein Wiedersehen und der Lust, in die große weite Welt zu ziehen, um Neues zu entdecken.

„...Eine Fülle an schönen Ideen kommt hier mittels Objekttheater, Pantomime und Schauspiel auf die Bühne, Carla Wierer hat dazu eine stimmungsvolle Soundcollage eingespielt. Durch den Wechsel von Rollen und Settings reichen ein paar Handgriffe samt Lichtwechsel und es gibt großes Theater in Miniatur...ein anspruchsvolles, aber auch sehr gefühlovvolles Stück für Kinder ab vier Jahren – im Spagat zwischen Komik und leiser Melancholie...“ Marion Klötzer, Badische Zeitung, 2017

ab 4 Jahren, deutsch
45 min
Figuren, Objekte

€ 12 / € 6 (€ 10 / € 5 Vorverkaufspreis und Online-Ticketshop)
Freie Platzwahl



ÖSTERREICH-PREMIERE

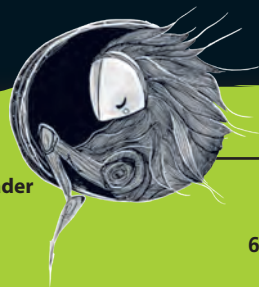
ADIO

The two were still sitting comfortably at dinner together, now she has to get ready for the big trip: "Well then..." But the "Tschüss", "Ciao", "Good-bye" are not all that easy. Anything is welcome to delay the farewell a bit longer. Time and again new stories come to mind. With a lot of humor and slapstick, ADIO tells about the many different types of goodbyes: The little ones – "Be right back" – and the big ones – "I'm really going to miss you!" A moving theater piece about leaving, anticipating seeing each other once again, and the desire to go out into the world and discover new things.

"A wealth of wonderful ideas take the stage via object theater, pantomime, and performance. Carla Wierer also adds an atmospheric sound collage. Through the interplay of roles and settings, all it takes is a few hand gestures and light changes and you have major theater in miniature. A sophisticated but also very sentimental piece for children aged 4+ that walks the line between comedy and light melancholy..." Marion Klötzer, Badische Zeitung, 2017

REGIE: Mark Kingsford
SPIEL: Margit Wierer, Stefan Wiemers
MUSIK / CHOREOGRAPHIE: Carla Wierer
DRAMATURGIE: Ralf Reichard

BÜHNE: Susanne Burger
BAUTEN: Rüdiger Jobst Schrader
FOTOS: Britt Schilling
www.cargo-theater.de



25

Mittwoch, 24. Oktober 2018
08:50 Uhr,
Aula der Volksschule

29

Mittwoch, 24. Oktober 2018
10:40 Uhr,
Aula der Volksschule



Workshop: Klassischer Indischer Tanz

Dieser Workshop bietet euch einen Einblick in den Klassischen Indischen Tanz. Die Tänzerin und Figurespielerin Sindhu Bhaskaram zeigt euch ein paar Grundelemente des Tanzes. Begleitet wird sie von Anup Simha an der Trommel. In Indien hat der Tanz einen religiösen Ursprung. In der Hindu-Mythologie ist der Tanz eine heilige Handlung, eine Aktivität, die älter ist als die Erde selbst. Dementsprechend soll Shiva, der Gott der Schöpfung und Zerstörung, die Welt mit seinem Tanz zerstört und wiedererschaffen haben (Nataraja). Es gibt insgesamt acht klassische Tanzformen.

ab 6 Jahren, Englisch
mit deutscher Übersetzung
50 min
Tanz

€ 6 / € 3 (€ 4 / € 2 Vorverkaufspreis
und Online-Ticketshop)

In Kooperation mit

Freunde
des Augsburger Puppenspiels e.V.



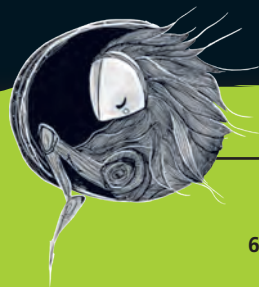
Workshop: Classical Indian Dance

An enticing performance for both the eyes and the ears. Almost like a puppet, dancer Sindhu Bhaskaram dances to the rhythms of the drums. In India dance has a religious origin: In Hindu mythology it is a sacred act, an activity older than the Earth itself. Shiva, the god of creation and destruction, is said to have destroyed and recreated the world through his dance (Natara-ja). There is a total of eight classical dance forms.

TANZ: Sindhu Bhaskaram

MUSIK: Anup Simha

www.facebook.com/puppetreetheatre



26

Mittwoch, 24. Oktober 2018
09:00 Uhr, Stadtsaal,
Wilhelm-Bernatzik-Saal

32

Mittwoch, 24. Oktober 2018
16:00 Uhr, Stadtsaal,
Wilhelm-Bernatzik-Saal



Wind im Gummistiefel

Hey Wind, Du fröhlicher Gesell! Er zaust und braust, es flattert und stürmt, weht Hauben vom Kopf und Blätter samt Äpfeln vom Baum. Den Regenschirm aufgespannt und die Gummistiefel an – plitsch und platsch geht es durch die Lacken. Der Wind gerät ins Mauseloch und pustet Mausekind Jakob kräftig durch. Der staunt nicht schlecht über den bunten Blätterwirbel. Er versucht sich im Drachensteigen und beim Erntefest schlägt leider schon die Mäuseuhr für den Winterschlaf...

Durch Schauspiel, Objektspiel, Klänge, Musik und schließlich das Puppenspiel entwickeln sich aus den Bühnenelementen kleine Episoden. Mausekind Jakob entdeckt dabei die jahreszeitlichen Veränderungen des Wetters, der Natur, der Kleidung und unserer traditionellen Spiele, Lieder und Feste.

Ein behutsames Theaterstück über die bunte und stürmische Jahreszeit des Herbstes.

ab 2 Jahren, deutsch
30 min plus 15 min Ausklang
Figuren, Objekte

€ 12 / € 6 (€ 10 / € 5 Vorverkaufspreis und Online-Ticketshop)
Freie Platzwahl



ÖSTERREICH-PREMIERE

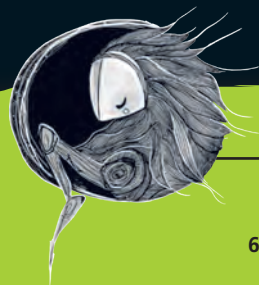
Wind in Rubber Boots

Hey wind, you cheerful fellow! He blows and roars; he thrashes and storms, blows hats from the heads and leaves with apples from a tree. Umbrella open and rubber boots on – splash and splash he goes through the puddles. The wind creeps into the mouse hole and tumbles little mouse Jakob around. He is quite amazed at the swirling of colorful leaves. Jakob gives kite flying a try, but by the Harvest festival his mouse-watch already tick-tocks the time for his winter sleep...

Through acting, object play, sounds, music and finally puppetry, short episodes develop from the elements on the stage. In the process little mouse Jakob discovers seasonal changes in weather, nature, and clothing as well as our traditional games, festivals, and songs.

A gentle play about the colorful and stormy season of autumn.

REGIE / KONZEPT: Silke Geyer
IDEE / SPIEL: Susanne Olbrich
BÜHNE / AUSSTATTUNG: Susanne Olbrich, Silke Geyer
MUSIK: Anna-Katharina Kaufmann
www.theaterfusion-berlin.de



27

Mittwoch, 24. Oktober 2018
09:00 Uhr, Stadtsaal,
Alfred Šramek-Saal rechts



30

Mittwoch, 24. Oktober 2018
11:00 Uhr, Stadtsaal,
Alfred Šramek-Saal rechts



Wir pfeifen auf den Gurkenkönig

Eines Tages taucht bei der Familie Hogelmann ein seltsamer Gurkenkönig auf. Seine Untertanen haben ihn abgesetzt. Sie wollen keinen Despoten, der nur an das eigene Wohlergehen denkt. Nun, der Gurkenkönig versucht, seine Machtinteressen in der Familie Hogelmann durchzusetzen. Er manipuliert den Vater und spielt die Familienmitglieder skrupellos gegeneinander aus, bis die Kinder die Sache endlich in die Hand nehmen.

Eine ausgezeichnete Inszenierung über Macht und Liebe und alles, was noch so tagtäglich in einer ganz normalen Familie passieren kann.

ab 7 Jahren, deutsch
50 min
Tischfiguren, Objekte

€ 12 / € 6 (€ 10 / € 5 Vorverkaufspreis und Online-Ticketshop)
Freie Platzwahl

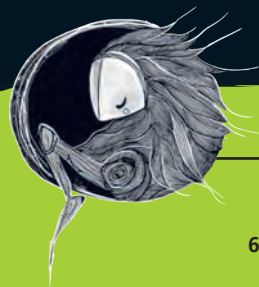


The Cucumber King

One day a strange Cucumber King appears at the Hogelmann family. His servants have de-throned him. They don't want a tyrant who only thinks of himself. But now the Cucumber King tries to enforce his power interests in the Hogelmann family. He manipulates the father and ruthlessly plays the family members against each other until the children finally take matters into their own hands.

An outstanding production about power, love, and everything that can happen daily in any normal family.

REGIE: Dorothee Carls, Annika Pilstl
SPIEL: Manfredi Siragusa, Andra Taglinger, Gerti Tröbinger
AUSSTATTUNG: Gerti Tröbinger
MUSIK: Wolfgang Weißengruber
PROJEKTL EITUNG: Manfred Forster, Gerti Tröbinger
TEXT: Christine Nöstlinger



28

Mittwoch, 24. Oktober 2018
09:00 Uhr, Barockschlössl,
Atelier

31

Mittwoch, 24. Oktober 2018
11:00 Uhr, Barockschlössl,
Atelier



Das Apfelmännchen – Eine Geschichte nach Janosch

Als das Wünschen noch geholfen hat – zu dieser Zeit – da war einmal ein armer Mann. Der hatte einen Apfelbaum. Doch der trug nie eine Blüte und nie eine Frucht. Das machte den Mann sehr traurig. Und er wünschte sich? Richtig! Einen einzigen Apfel! Einen einzigen Apfel an seinem Baum!

Er wünschte und wünschte und wünschte und wünschte... Und da geschah, was geschehen musste, wenn man sich etwas Kleines aufrichtigen Herzens wünscht...

Eine humorvoll knackige und mehrfach preisgekrönte Geschichte über das Wünschen. Susi Claus war mit dieser Inszenierung bereits zu Gast in Sibirien, Hohnstein, Chemnitz, Österreich, Templin, Biesenthal, Teltow und Berlin. Weitere Auftritte führten sie von Radolfzell über Prenzlau, Hanau, Rahnsdorf, Frankreich bis nach Südafrika! Und heute ist sie nun endlich in Mistelbach zu sehen.

ab 3 Jahren, deutsch
55 min

Tischmarionetten, Objekte

€ 12 / € 6 (€ 10 / € 5 Vorverkaufspreis und Online-Ticketshop)

Freie Platzwahl



Just One Apple – Based on the Story by Janosch

At the time when wishing still helped there was a poor man. He had an apple tree. But the tree never once bore a flower or a fruit. That made the man very sad. And what is it he wished for? Right! A single apple! A single apple on his tree!

He wished and wished and wished and wished... and something happened that just has to happen when you wish for something small with a sincere heart...

A humorous, cheeky, multi-award winning story about wishes. Susi Claus has already staged this production in Siberia, Hohnstein, Chemnitz, Austria, Templin, Biesenthal, Teltow, and Berlin. Other performances have taken her from Radolfzell through Prenzlau, Hanau, Rahnsdorf, France, and to South Africa! And today we can finally see her in Mistelbach.

REGIE: Daniel Wagner

SPIEL / BEARBEITUNG: Susanne Claus

AUSSTATTUNG: Roland Teichmann, Holger Köhler, Susanne Claus

AUFFÜHRUNGSRECHTE: MERLIN VERLAG



Mittwoch, 24. Oktober 2018
19:00 Uhr, Stadtsaal,
Alfred Šramek-Saal links



Licht bitte! – Ein Stück über die Schöpfung

Gott hat Geburtstag. Zwei Engel sind auf der Suche nach der perfekten Inszenierung der Schöpfungsgeschichte, die sie zu seinen Ehren vorführen wollen. Sie erschaffen Szenen, Bilder und Geschöpfe (Adam, Lilith und Eva). Im Eifer des Gefechts zerstören sie gegenseitig ihre Schöpfungen aber gebären auch emsig, beseelt von kreativer Lust, eine Idee nach der anderen. Was passiert, wenn man vom göttlichen Licht kostet? Welche Gefahr bringt ihr schöpferisches Tun mit sich? Wird er es gut finden oder sollte man doch lieber etwas Einfacheres machen? Vielleicht eine Geburtstagstorte?

Kreativität bewegt sich zwischen Schöpfung und Zerstörung, Ordnung und Chaos. „Man muss noch Chaos in sich haben, um einen tanzenden Stern zu gebären“. Nietzsche – Eine preisgekrönte Inszenierung unter der Regie von Gyula Molnár.

ab 14 Jahren, deutsch
60 min
Figuren, Objekte

€ 17 / € 8,50 (€ 15 / € 7,50 Vorverkaufspreis und Online-Ticketshop)
Sitzplatzreservierung



ÖSTERREICH-PREMIERE



Light, Please! – A Theater Piece about Creation

It's God's birthday. Two angels are in search of the perfect staging of the creation story, which they want to perform in his honor. They create scenes, images, and creatures (Adam, Lilith, and Eve). In the heat of the moment they destroy each other's creations, and yet, inspired by their shared creative desire, they keep bringing about one idea after another. What happens when you taste from the divine light? What dangers do its creative powers hold? Is he going to like it or should they better come up with something simpler? Like a birthday cake?

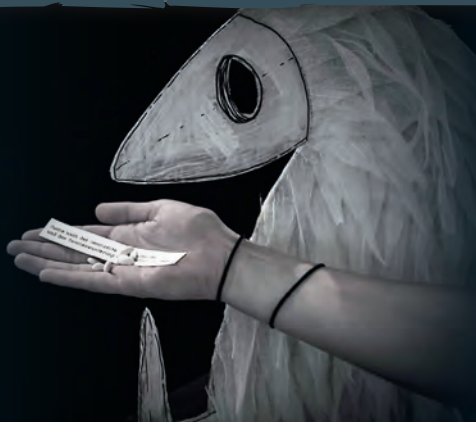
Creativity moves between creation and destruction, order and chaos. "One must still have chaos in oneself to be able to give birth to a dancing star." Nietzsche. – An award-winning production directed by Gyula Molnár.

REGIE: Gyula Molnár
SPIEL: Alexandra Kaufmann, Eva Kaufmann
LICHT: Werner Wallner
FOTOS: L. Anthes
www.kaufmann-co.de



Vernissage am Freitag, 5. Oktober 2018, 19:00 Uhr mit anschließender Tattoo-Session
6. bis 24. Oktober 2018, Barockschlössl, Museumgasse 4, 2130 Mistelbach

claudia SIX



Das Plakatsujet 2018
„BIG BANG PUPPETS“ wurde in
diesem Jahr von der jungen Künst-
lerin Claudia Six kreiert. Sie ist ein
österreichischer Shooting Star und
mittlerweile eine gefragte Bühnen-
bildnerin mit einem sehr eigenen
und faszinierenden Stil.

CLAUDIA SIX wurde 1982 in Kärnten (Österreich) geboren. Sie absolvierte die Mode-
schule der Stadt Wien im Schloss Hetzendorf, Fachklasse für Grafik- und Textildesign.
Anschließend studierte sie am Institut für Theater-, Film- und Medienwissenschaften
an der Universität Wien, um dort das Figuren- und Objekttheater und die damit
verbundene Liebe zum Wundersamen und Obskuren zu entdecken. Danach begann
sie für diverse Figurentheatergruppen zu bauen und auch zu spielen. Es folgten
viele spannende Arbeiten, teils eigene Produktionen und Koproduktionen, in denen
immer der bildnerisch-künstlerische Bereich stark im Vordergrund stand.

Nach dem Besuch der Pictoplasma Academy für Character Design in Berlin 2013
spezialisierte sie sich auf Character Design und das Kreieren von Figuren und deren
Welten. Diese erweckt sie auf unterschiedlichste Arten zum Leben – sei es durch
Theater, Zeichnungen, Filme, Skulpturen oder Installationen.

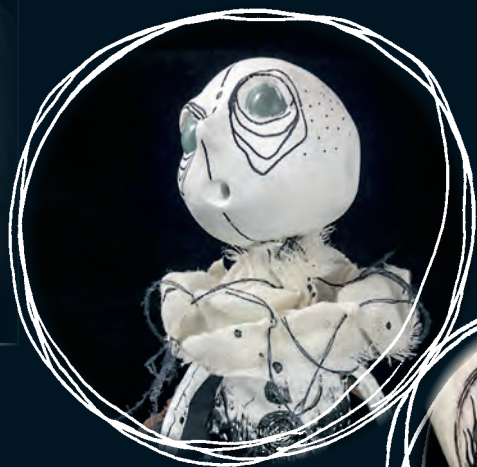
BESICHTIGUNG DER AUSSTELLUNG

Mo-Do 08:00-15:00 Uhr und Fr 08:00-12:00 Uhr,

nach telefonischer Vereinbarung unter +43 2572 2515-4300;

während der Puppentheertage täglich 10:00-12:00 Uhr und 13:00-18:00 Uhr

(eingeschränkt während der Puppentheeraufführungen)



In meiner Ausstellung will ich mich vor allem mit dem Entstehen von Ideen und Figuren beschäftigen. Den Weg, den man geht, die Zeit, die es braucht und vor allem über die Verantwortung, die man gegenüber seiner Schöpfung hat. Über die Notwendigkeit etwas zu kreieren, die schlummernden, imaginären Freunde in meinem Kopf und wie ich mich um sie kümmere, damit sie immer mehr werden und mich nie verlassen.

Ihre aktuellste Arbeit im Bereich Character Design gab es im Jänner 2018 an der Deutschen Oper Berlin zu sehen, wo sie die Puppen für das Musiktheater „Frankenstein“ entworfen und gebaut hat. Außerdem hat sie das Figurenspiel-Coaching der Sänger*innen und Schauspieler*innen übernommen.

Claudia Six lebt und arbeitet in Wien.

In einer Mischung aus Ausstellung und Installation zeige ich meinen ganz persönlichen Weg einiger Projekte, die mir sehr am Herzen lagen und die ich für meine Entwicklung als besonders wichtig ansehe.

www.claudiasix.com



Wer schon lange auf der Suche nach einem imaginären Freund ist, kann diesen vielleicht bei mir (wieder) finden. Und wer einen imaginären Freund für immer bei sich tragen will: Ich werde vor Ort auch tätowieren. Wer also mutig genug ist für einen forever friend... Das ist die Chance!



Sonderpostamt

Das Sonderpostamt ist am **19. Oktober 2018** in der Zeit von 13:00 – 17:00 Uhr für Sie geöffnet.

Briefmarkenschau

des ABSV Mistelbach im Barockschlössl.

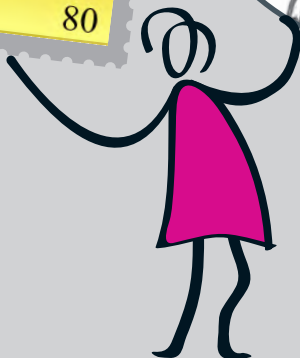
Barockschlössl, Museumgasse 4, 2130 Mistelbach

19. Oktober 2018, 13:00 – 17:00 Uhr

20. bis 21. Oktober 2018, 10:00 – 17:00 Uhr

Im Rahmen der 40. Internationalen Puppentheertage präsentieren wir wieder eine kleine und feine Auswahl der vielseitigen Welt der Philatelie. Der Sonderstempel 2018 präsentiert das Fabelwesen vom diesjährigen Sujetbild.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Zwei starke Partner

OBI®

**BAU
WELT** **Koch**



Alles für Bauen, Wohnen, Garten und Heimwerken

OBI: 2130 Mistelbach, Herzog Albrecht-Str. 5, Tel.: 02572/5120-0
BauWelt: 2130 Mistelbach, Luzius Lackner-Straße 6, Tel.: 02572/5016-0

HABAU



*Wir bauen heute
für morgen.*

A-4320 Perg
Greiner Straße 63
+43 (0) 7262 / 555-0
www.habau.com

HG
HABAU GROUP

HABAU GROUP – ein internationaler Komplett-anbieter in den Geschäftsbereichen Hochbau, Tiefbau, Fertigteilbau, Pipelinebau und Untertagebau.
Welche Anforderung Sie auch haben: **Wir bauen es.**

Im Rahmen der 40. Internationalen Puppentheatertage
laden die **UNIMA und ASSITEJ AUSTRIA**
am **Sonntag, 21. Oktober 2018**
zu einem gemeinsamen Theatertag und Erfahrungsaustausch ein.

Eingeladen sind nicht nur aktive Mitglieder beider Vereinigungen.
sondern alle, die Interesse haben!

Programm Die Ankunft kann individuell erfolgen, da an diesem Tag von 10:00 – 17:00 Uhr unser Familienfest „MIMIS GROSSES Puppenspielfest“ im Stadtsaal, Franz-Josef-Straße 43, 2130 Mistelbach, stattfindet.

Auf dem Programm stehen 10 verschiedene Kurzstücke aus 5 Ländern:
Walkact mit Engel, Marionettenvariété, Schattentheater, Indischer Tanz,
Tischfiguren im Badezimmer, Drehorgelmusik u.v.m.
Infos unter: www.puppentheatertage.at

13:00 Uhr erster gemeinsamer Treffpunkt (vor dem Infobüro)
zum Lunch im Stadtsaal

17:00 Uhr kleiner Umtrunk im Foyer des Stadtsaals

17:15 Uhr Ausstellungsbesuch der Figurentheaterausstellung
BIG BANG PUPPETS von Claudia Six im Barockschlossl

18:00 Uhr Vorstellungsbefuch im Barockschlossl
„Les actualités [Die Neuigkeiten]“,
Compagnie de l'Échelle (Frankreich)

19:30 Uhr Vorstellungsbefuch „Der große Coup – Ein Comic-Thriller“,
Cargo Theater (Deutschland, Schweiz) –
Mistelbacher Publikumspreis 2017

ca. 21:00 Uhr Meet & Greet im Schwedenkeller – Austausch und Stärkung
mit Weinviertler Heurigenkultur (nicht inkludiert)

Kosten € 50,-- (alle Tickets, Lunch, 1 Glas Prosecco aus dem Weinviertel)

Anmeldung Mag.^a Agnes Zenka, ASSITEJ AUSTRIA, E-Mail: agnes.zenka@assitej.at
Dipl. Dar. Cordula Nossek, UNIMA AUSTRIA, E-Mail: cordula_nossek@yahoo.com



UNIMA Zentrum Österreich

ASSITEJ Junges
Austria Theater
Österreich



ÖFFENTLICHE NOTARIN
Dr. Regina Neubauer



2130 Mistelbach, Franz Josef-Straße 33
Tel. 02572/2469, Fax 02572/2469-20
e-mail: office@notarin-neubauer.at
Öffnungszeiten: **Montag bis Freitag 8:00 bis 16:30 Uhr** (und nach Vereinbarung)

Ich berate Sie gerne bei:

- Kaufverträgen, Treuhandschaften, Tauschverträgen
- Schenkungen und Übergaben
- Unternehmensgründungen
- Scheidungsvergleichen/Ehepakete
- Vorsorgevollmachten und Patientenverfügungen
- Testamenten

RUFEN SIE MICH AN!
(erste Auskunft kostenlos)



PIRO Plan + Partner

Ingenieurbüro für Verkehrsplanung und Kulturtechnik



DI Samek ZT GesmbH

Zivilingenieur für
Kulturtechnik und Wasserwirtschaft

Planung - Bauaufsicht
Projektmanagement

A-3550 Langenlois
Rosenhügelweg 16



**Spielerisch unsere
Gesellschaft bewegen**



Ihr Partner
für Spielgeräte
und Spielplatz-
planung



www.obra-play.com

40. Internationale Puppentheertage Mistelbach und genussvolle Gelassenheit im Weinviertel

Die Welt des Puppentheaters BIG BANG PUPPETS

Erleben Sie ein Wochenende voller Magie in einer anderen Dimension und doch genussvoll gelassen: Dieses Jahr feiern die Internationalen Puppentheertage ein besonderes Jubiläum. Vor 40 Jahren erfolgte in Mistelbach der Urknall der Puppen (BIG BANG PUPPETS) und seitdem wird Mistelbach jedes Jahr im Oktober in einen magischen Ort verwandelt. Sie besuchen zwei Vorstellungen der Internationalen Puppentheertage Mistelbach und reisen weiter in die Vergangenheit – zwar nicht bis zum Urknall – aber mehrere tausend Jahre zurück zu den Alten Ägyptern zur Ausstellung „Faszination Pyramiden“ im MAMUZ Museum.

Auch kulinarisch fügt sich alles zu einem perfekten Wochenende zusammen: Ein spezielles Puppentheaterdinner erwartet Sie. Zum Abschluss nehmen Sie noch eine Flasche Puppenspieler-Wein als Souvenir mit nach Hause.

Inkludierte Leistungen:

- 2 Übernachtungen inkl. Frühstück im Hotel Veltlin**** in Poysdorf
- 1 Puppentheaterdinner am Freitagabend (4 Gang Menü inkl. Weinbegleitung)

- Ticket für die Vorstellung **Perpetuum mobile** (Samstag 16:00 Uhr)

- Ticket für die Vorstellung **She shoulda said NO!** (Samstag 21:00 Uhr)

- 1 Glas Sekt pro Person vor der Vorstellung
- 1 Eintritt MAMUZ Mistelbach inkl. Führung
- 1 Flasche Puppenspielerwein für zu Hause



Preis pro Person im Doppelzimmer: € 229,90
Buchbarer Zeitraum: 19. – 21. Oktober 2018

Ausflugstipp für Sonntag, 21. Oktober 2018:
Tauchen Sie ein in eine Welt voller unsinnigen und skurriler Erfindungen und besuchen Sie das Nonseum in Herrnbaumgarten oder erleben Sie die Wein + Trauben Welt in Poysdorf!

www.weinviertel.at/o-big-bang-puppets

Weinviertel

Information & Buchung

Weinviertel Tourismus GmbH
2170 Poysdorf, Wiener Straße 1
Tel: +43 2552 3515
incomimg@weinviertel.at

PIPES FOR LIFE

Mehr Freizeit für clevere Gartenbesitzer



© Monkey Business

Die fest installierte Bewässerungsanlage von Pipelife versorgt Rasen, Sträucher und Beete mit der genau richtigen Wassermenge. **Mehr Information und Kontakt zu unseren Fachberatern unter:**

www.pipelife-bewaesserung.at

Pipelife Austria GmbH & Co KG . Tel.: 02236/67 02-671

STARKE LEBENSADERN
FÜR UNSER LAND

PIPELIFE
EIN ROHR BEUGT VOR

Sch & Sch
wir fördern Kinder



Schmiderer & Schendl

Ausstattung für Kindergarten, Krippe, Hort und Schule

4941 Mehrnbach 148

www.sch-und-sch.at

Denk
heute
schon an
MORGEN.

Denk



www.uniqa.at

Josef Riedler

A-1200 WIEN

TEL./FAX: 01/333 87 01

MOBIL: 0664/922 30 74

E-MAIL: verkauf@josef-riedler.com

A-2095 DROSENDORF

TEL./FAX: 02915/2514

MOBIL: 0699/1722 30 74

www.josef-riedler.com

UMWELTBEWUSST • BERATUNG
SERVICE • VERKAUF

Der diesjährige **Puppenspielerwein** ist ein Welschriesling 2017 von der Landwirtschaftlichen Fachschule Mistelbach. Jede Puppenspielerin und jeder Puppenspieler bekommt diesen Wein als Abschiedsgeschenk mit nach Hause und so genießt dieser Welschriesling im In- und Ausland besondere Wertschätzung.

Gesammelt wird er nicht nur wegen des jährlich zum Plakat des Festivals passenden Weinetiketts, sondern auch ob des köstlichen Inhalts. Unseren Puppenspielerwein können Sie während des Festivals verkosten und gerne auch die eine oder andere Flasche mit nach Hause nehmen.

Der Puppenspielerwein ist auch im BauernArnt erhältlich, Winzerschulgasse 50, 2130 Mistelbach.

1 Flasche Puppenspielerwein € 8,--

2 Flaschen im Karton € 17,--



HYNEK Coniserie Collection präsentiert: **MIMIS Minikugel**

Die Süßigkeit für alle Gelegenheiten – vor, während und nach den Internationalen Puppentheertagen.

+++ zum Naschen +++ zum Verschenken +++ zum Sammeln ☺

Seit 1930 beschäftigt sich dieser Familienbetrieb mit dem Kreieren süßer Spezialitäten. In der 3. Generation dreht sich alles um ein Produkt – die handgeformten Trüffel. Durch ein spezielles Verfahren entstehen unvergleichbare Unikate. Mit dem Veltliner Trüffel schuf die Coniserie Hynek unter dem Markennamen „Der Wein zum Naschen“ eine starke Verbindung zum Weinviertel und den Menschen, die dieses Land prägen.



MIMIS aus Glas als Brosche oder Anhänger werden in liebevoller Handarbeit von der Firma Glas Frank hergestellt.

Eignet sich ideal als Mitbringsel oder zum selber tragen.

Vor und nach dem Festival sind die Glas-Mimis auch im Geschäft in Mistelbach, Franz Josef-Straße 15 erhältlich.



Weitere **Souvenirs** rund ums Puppentheater gibt es während des Festivals bei unserem Souvenirstand im Stadtsaal Mistelbach.

**mazda**

PKW - MOTORRAD - MOPED
 VERKAUF - SERVICE
 SPENGLER - LACKIERER
 FÜR ALLE MARKEN

**SUZUKI****Schweinberger**

2225 Zistersdorf Tel. 02532/2251

www.mazda-schweinberger.at**kamptal**

Gemeinnützige Wohnbaugesellschaft GmbH

Unsere in Bau befindlichen Projekte im Weinviertel:

- Wolkersdorf – freifinanzierte Eigentumswohnungen
- Großkrut – Mietkauf & betreubare Wohnungen
- Gaweinstal – Mietkauf & betreubare Wohnungen
- Laa/Thaya – Wohnungen & Reihenhäuser

sofort bezugsfertige Wohnungen: Maissau, Hauskirchen, Laa/Thaya

Nähere Informationen erhalten Sie unter
 Tel. 02982/3111, www.kamptal-gbv.at

STEINER
BAU GmbH
3452 HEILIGENEICH

Tel. 02275/5491
Fax 02575/549181

"share & care"

IG Freie Theater Bundesländertour 2018 – Niederösterreich

In Kooperation mit den Internationalen Puppentheertagen Mistelbach

Die Internationalen Puppentheertage Mistelbach hosten die IG Freie Theater Bundesländertour 2018, bei der die wertvollen Services- und Beratungstätigkeiten der IG Freie Theater in sämtlichen Bundesländern vorgestellt werden. Diese auf die Region Niederösterreich zugeschnittene Informations- und Beratungsveranstaltung richtet sich an Kunst- und Kulturschaffende aus dem Theater-, Tanz- und Performancebereich. Sie bietet den Teilnehmerinnen und Teilnehmern die Möglichkeit für umfangreiche Beratung zu vereinsorganisatorischen und versicherungstechnischen Fragen, genre- und fachspezifische Expertinnen- und Experteninformationen, Austausch zu tagesaktuellen kulturpolitischen Themen, sowie Einblicke in künstlerische Projektarbeit und den komplexen Bereich der Verantwortung als selbständige/r Künstler/in. Im Rahmen der Veranstaltung wird ein Expertinnen- und Experteninformationsworkshop zum Thema „Steuerfragen“ angeboten, der relevante Informationen von Einkommensteuer, Umsatzsteuer über Vereine und Steuern vermittelt. Darüber hinaus werden Anliegen, Wünsche und Herausforderungen der niederösterreichischen Künstlerinnen- und Künstler erfasst und gesammelt. Aus dem Ergebnis leitet die IG Freie Theater die nächsten kulturpolitischen Aufträge ab.

Wann Mittwoch, 24. Oktober 2018, 14:30 – 18:15 Uhr

Ort MAMUZ Museum M-Zone, Waldstraße 44-46, 2130 Mistelbach

Programm 14:30 – 15:15 Uhr IGFT Einführung und allgemeine Informationen

15:15 – 16:00 Uhr Q&A

16:00 – 16:10 Uhr Pause

16:10 – 17:10 Uhr Infoworkshop Expertinnen- und Expertenwissen

17:10 – 17:20 Uhr Pause

17:20 – 18:15 Uhr "share & care" / round table: "Mapping"

Eintritt frei – auch für Nicht-Mitglieder!

Mitwirkende Mag.^a Julia Kronenberg

Beratungen IGFT, freie Schauspielerin und Kulturmanagerin

Ulrike Kuner

Geschäftsführung IG Freie Theater

Expertinnen und Experten zum Thema „Steuerfragen“

Anmeldung zur Informationsveranstaltung der IG Freie Theater Bundesländertour 2018
unter: administration@freietheater.at

Im Anschluss an die Veranstaltung gibt es die Möglichkeit zu ermäßigtem Eintritt die Produktion „Licht bitte! – Ein Stück über die Schöpfung“, Kaufmann & Co. (Deutschland), Regie: Gyula Molnár, zu besuchen. Weitere Infos unter: www.puppentheertage.at
Bitte bei Anmeldung bekanntgeben!



© Maiko Sakurai

RAUNER GesmbH

- KABELVERLEGUNG
- ERDBEWEGUNG
- HORIZONTALBOHRUNGEN
- MULCHARBEITEN

3252 Petzenkirchen • Wiener Straße 27 • Tel: 07416/52134



Gebäude- und Heimautomation IMPERIO BAS Home

- Beleuchtungs- und Beschattungssteuerung
- Heizungs- und Raumklimaüberwachung
- Energieverbrauchs-Optimierung
- Gartenbewässerung
- SMS-Alarmierung und -fernsteuerung



CPA Building & Factory Technologies GmbH, Lagergasse 322, 8055 Graz
Tel.: 0316/46 70-0, automation@cpa.at, www.cpa.at

DIPL.-ING. KARL GRIMM

Ingenieurkonsulent für Landschaftsplanung und Landschaftspflege
Mariengasse 13/2, 1170 Wien
Tel: 01 489 10 18, Fax: 01 486 43 15, e-Mail: office@grimm.co.at



NATUR + KULTUR. FREIRAUMPLANUNG FÜR IHRE GEMEINDE

Plätze und Strassenräume
Parkanlagen
Sportanlagen
Spielplätze

Naturschutz in der Gemeinde
Feuchtbiootope, Teiche
Naturnaher Bachrückbau
Pflegekonzepte

Landschaftskonzepte
Grünordnung
Kulturlandschaftsprojekte

BERATUNG

PLANUNG

BAUAUFSICHT



SECUROP SICHERHEITSDIENST

Sicherheitsberatung
Parkraumüberwachung
Verkehrsregelung
Objektschutzdienste
Veranstaltungsdienste
Baustellenüberwachung

T: +43 (0)1 484 93 36 E: kbz.amc@securop.at

NEU



foto © Josef Schinner

NEU AN DER MUSIKSCHULE MISTELBACH

Du hast die Wahl zwischen zwei Kursen:

ACTORS STUDIO
Schauspielausbildung

PUPPETS & PLAY STUDIO
Figurenbau- und Figurenspielausbildung

In der Schulzeit wöchentlich am Dienstag & Mittwoch nachmittags in folgenden Gruppen: Kids 6-10 Jahre & Youngsters ab 11 Jahren; mit Cordula Nossek, diplomierte Schauspiel- und Figurenspielerin, Intendantin der Internationalen Puppentheatertage Mistelbach.

Ort m-zone, MAMUZ Museumszentrum Mistelbach
Waldstraße 44-46, 2130 Mistelbach

Anmeldung cordula_nossek@yahoo.com

Auskunft Mo-Fr, 10-14 Uhr, 0676-3559154

Theatertarif 100 Minuten/Gruppe:
Jahresbeitrag 2018/19: € 390,-
als Ergänzungsfach: 50% Ermäßigung
für Auswärtige: € 429,-
als Ergänzungsfach: € 215,-

Musikschule Mistelbach, 2130 Mistelbach, Bahnzeile 1
www.musikschule.mistelbach.at

ACTORS & PUPPETS STUDIO MISTELBACH



städtische
musikschule
mistelbach



WUK

KinderKultur
Währinger Straße 59
1090 Wien
01/40121-0

www.wuk.at

www.strabag.com

DYNAMIK AUF GUTEM FUNDAMENT

STRABAG AG

Dir. AS – Hochbau, Bereich NÖ-Nord
2136 Laa/Thaya, Ruhhofstraße 93
Tel. 02522/2591-0

STRABAG



ALLES DA DA DA



f interspar

Öffnungszeiten:

Mo – Fr: 7.40 - 20.00 Uhr
Sa: 7.40 - 18.00 Uhr

Vor jedem Feiertag
bis 20.00 Uhr geöffnet!

P GRATIS-PARKPLÄTZE



Einkaufszentrum INTERSPAR Hüttendorf 189, Mistelbach

STEUERBERATUNG WODITSCHKA & PICHER

Bilanz
Buchhaltung
Lohnverrechnung

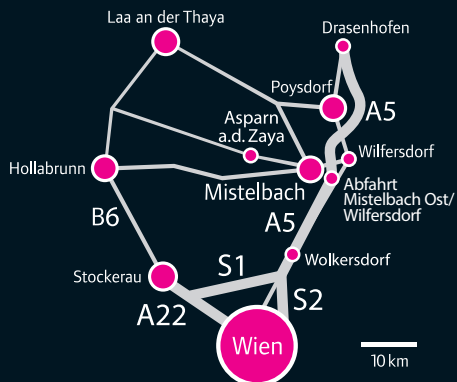
MISTELBACH BAHNSTRASSE 26 TEL.: 02572 - 2351

office@woditschka-picher.at

MISTELBACH VERKEHRSVERBINDUNGEN ÜBERSICHTSPLAN

SPIELSTÄTTEN

- Stadtsaal** Franz Josef-Straße 43
- Barockschlössl** Museumgasse 4
- Aula der Volksschule** Bahnzeile 1



Schnellbahn S2

Die Fahrtzeit beträgt vom Bahnhof Wien Mitte ca. 1 Stunde. Mistelbach hat einen Schnellbahn-Bahnhof und die Haltestelle Mistelbach-Stadt, die sich direkt hinter dem Stadtsaal befindet.

Postbus

von Wien-Flordisdorf nach Mistelbach Hauptplatz und zurück.

Auto

von Wien auf der S1 bzw. A5 Richtung Brno, Abfahrt Mistelbach Ost/Wilfersdorf oder auf der B7 von Wien über Wolkersdorf nach Mistelbach.

von Brno auf der A5 Richtung Wien, Abfahrt Mistelbach Ost/Wilfersdorf nach Mistelbach.

Wichtiger Hinweis für Autofahrer

Rund um die Spielstätten ist zumeist eine Kurzparkzone. Bitte beachten Sie die Parkdauer von 2 Stunden. Parkuhren erhalten Sie kostenlos im Infobüro im Stadtsaal.



FEUER IN BESTFORM

Kachelöfen
Kachelheizkamine
Heizsysteme für
Umweltbewusste

Hafnermeister
2130 Mistelbach
Bahnstraße 1
Fon 02572/5966
meister@wittek.at
www.wittek.at



Riedel druck

Riedel**druckt** im Weinviertel

Offset**druck** | Digital**druck** | Großformat**druck**

Ihr Spezialist für ...

- ▶ Briefpapier
- ▶ Prospekte & Flyer
- ▶ Kataloge
- ▶ Visitenkarten
- ▶ Endlosformulare
- ▶ Karten
- ▶ Direktmailing
- ▶ Plakate & Poster
- ▶ Banner
- ▶ Tafeln
- ▶ Durchschreibegarnituren/-bücher
- ▶ Kalender
- ▶ Wandplaner
- ▶ Schreibtischunterlagen
- ▶ Roll-Ups
- ▶ Etiketten ...

Druckvorstufe
Lettershop/
Logistik
Lösungen/
Web to Print
Endfertigung

2214 Auersthal | Bockfließer Straße 60-62
+43 2288 210 88-0 | www.riedeldruck.at

ブライアン・クラランストン
Bryan CRANSTON

エドワード・ノートン
Edward NORTON

ビル・マーレイ
Bill MURRAY

ジェフ・ゴールドブラム
Jeff GOLDBLUM

ランキン・こうゆう
Koyu RANKIN

リーブ・シュレイバー
Liev SCHREIBER

ボブ・バラバン
Bob BALABAN

スカーレット・ヨハンソン
Scarlett JOHANSSON

野村訓市
Kunichi NOMURA

渡辺謙
Ken WATANABE

グレッタ・ガーウィグ
Greta GERWIG

フランシス・マクドーマンド
Frances McDORMAND

コートニー・B・ヴァンス
Courtney B. VANCE

フィッシャー・ステイブンス
Fisher STEVENS

村上虹郎
Nijiro MURAKAMI

ハーヴェイ・カイテル
Harvey KEITEL

ティルダ・スウィントン
Tilda SWINTON

伊藤英
Akira ITO

高山明
Akira TAKAYAMA

F・マラーシー・エイブラハム
F. Murray ABRAHAM

野田洋次郎
Yojiro NODA

夏木マリ
Mari NATSUKI

オノ・ヨーコ
Yoko ONO

フランク・ウッド
Frank WOOD



Isle of Dogs

Ataris Reise

ウェス・アンダーソン監督

Regie Wes ANDERSON

Dienstag, 16.10.2018, 19:30 Uhr

Komödie/Stop-Motion - USA/D, 2018 | 101min | ab 10 Jahren | Kronen Kino Mistelbach

Noch immer Montag, 22. Oktober 2018

- 14** 16:00 Uhr
Die Muschellaucherin Seite 52
TheaterFusion & Figurentheater
PARADOX, Deutschland
Stadtsaal, Wilhelm Bernatzik-Saal
ab 6 Jahren, deutsch, 55 min
- 15** 17:00 Uhr
Hänsel und Gretel Seite 54
Bundesanstalt für Elementarpädagogik
Mistelbach, Österreich
Barockschlössl, Atelier
ab 3 Jahren, deutsch, 35 min
- 16** 19:00 Uhr
Das Wunder der scharlachroten Segel Seite 56
Teatrol-Theater, Russland
Stadtsaal, Alfred Šramek-Saal rechts
ab 10 Jahren, ohne Worte, 65 min

Dienstag, 23. Oktober 2018

- 17** 08:50 Uhr
Mowgli Seite 58
Divadlo U staré herečky Prag
(The Old Actress's Theatre), Tschechien
Aula der Volksschule
ab 3 Jahren, ohne Worte, 40 min
- 18** 09:00 Uhr
Hänsel und Gretel Seite 54
Bundesanstalt für Elementarpädagogik
Mistelbach, Österreich
Barockschlössl, Atelier
ab 3 Jahren, deutsch, 35 min
- 19** 09:00 Uhr
Der Fall Hamlet Seite 60
Schäfer-Thieme-Produktion, Deutschland
Stadtsaal, Alfred Šramek-Saal links
ab 12 Jahren, deutsch, 80 min
- 20** 09:00 Uhr
ADIO Seite 62
Cargo Theater, Deutschland
Stadtsaal, Wilhelm Bernatzik-Saal
ab 4 Jahren, deutsch, 45 min
- 21** 10:40 Uhr
Mowgli Seite 58
Divadlo U staré herečky Prag
(The Old Actress's Theatre), Tschechien
Aula der Volksschule
ab 3 Jahren, ohne Worte, 40 min
- 22** 11:00 Uhr
Hänsel und Gretel Seite 54
Bundesanstalt für Elementarpädagogik
Mistelbach, Österreich
Barockschlössl, Atelier
ab 3 Jahren, deutsch, 35 min

- 23** 16:00 Uhr
ADIO Seite 62
Cargo Theater, Deutschland
Stadtsaal, Wilhelm Bernatzik-Saal
ab 4 Jahren, deutsch, 45 min
- 24** 19:00 Uhr
Der Fall Hamlet Seite 60
Schäfer-Thieme-Produktion, Deutschland
Stadtsaal, Alfred Šramek-Saal links
ab 12 Jahren, deutsch, 80 min

Mittwoch, 24. Oktober 2018

- 25** 08:50 Uhr
Workshop Klassischer Indischer Tanz Seite 64
PuppeTree Theater, Indien
Aula der Volksschule
ab 6 Jahren, Englisch mit deutscher Übersetzung, 50 min
- 26** 09:00 Uhr
Wind im Gummistiefel Seite 66
TheaterFusion, Deutschland
Stadtsaal, Wilhelm Bernatzik-Saal
ab 2 Jahren, deutsch, 30 min plus 15 min Ausklang
- 27** 09:00 Uhr
Wir pfeifen auf den Gurkenkönig Seite 68
denk:spiel, Estland, Italien, Österreich
Stadtsaal, Alfred Šramek-Saal rechts
ab 7 Jahren, deutsch, 50 min
- 28** 09:00 Uhr
Das Apfelmännchen Seite 70
Puppentheater Susi Claus, Deutschland
Barockschlössl, Atelier
ab 3 Jahren, deutsch, 50 min
- 29** 10:40 Uhr
Workshop Klassischer Indischer Tanz Seite 64
PuppeTree Theater, Indien
Aula der Volksschule
ab 6 Jahren, Englisch mit deutscher Übersetzung, 50 min
- 30** 11:00 Uhr
Wir pfeifen auf den Gurkenkönig Seite 68
denk:spiel, Estland, Italien, Österreich
Stadtsaal, Alfred Šramek-Saal rechts
ab 7 Jahren, deutsch, 50 min
- 31** 11:00 Uhr
Das Apfelmännchen Seite 70
Puppentheater Susi Claus, Deutschland
Barockschlössl, Atelier
ab 3 Jahren, deutsch, 55 min
- 32** 16:00 Uhr
Wind im Gummistiefel Seite 66
TheaterFusion, Deutschland
Stadtsaal, Wilhelm Bernatzik-Saal
ab 2 Jahren, deutsch, 30 min plus 15 min Ausklang
- 33** 19:00 Uhr
Licht bitte! – Ein Stück über die Schöpfung Seite 72
Kaufmann & Co., Deutschland
Stadtsaal, Alfred Šramek-Saal links
ab 14 Jahren, deutsch, 60 min

Wahnsinn, so viel
Auswahl, einfach
BIG BANG PUPPETS.

10:00 bis 17:00 Uhr im Stadtsaal

**MIMIS
GROSSES
PUPPEN
SPIELFEST**
**SONNTAG
21. Oktober**

Uhrzeit	Foyer / vor dem Stadtsaal	Wilhelm Bernatzik-Saal	Alfred Sramek-Saal rechts	Bibliothek	Keller
10:00	WALKACT: Von den Dingen der Natur	KASPERLSTÜCK „Würstlduft liegt in der Luft“			BASTELSTATION: FANTASIE-MASKENBAU
10:45	MARIONETTEN- VARIÉTÉ				
11:30		SCHATTENTHEATER „Die Prinzessin, die alles sieht“			
12:00	INDIAN DANCE				
12:20			DO YOU SING IN THE SHOWER?		
12:50			DIE GESCHICHTE VON THATHA		
13:20	DREHORGEL I			DER PUPS-PRINZ [Vom Buch zum Bild]	
14:00	WALKACT: Von den Dingen der Natur	KASPERLSTÜCK „Würstlduft liegt in der Luft“	DIE GESCHICHTE VON TORI		
14:45	MARIONETTEN- VARIÉTÉ				
15:30	WALKACT: Von den Dingen der Natur	SCHATTENTHEATER „Die Prinzessin, die alles sieht“	DO YOU SING IN THE SHOWER?		
16:00	INDIAN DANCE				
16:20	DREHORGEL II			DER PUPS-PRINZ [Vom Buch zum Bild]	
17:00					